

だい 1 かい 基 礎 30  
အခန်း ၁ အခြေခံ ၃၀

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	技能実習	ぎのうじっしゅう	အလုပ်သင်တန်း			
2	技能実習生	ぎのうじっしゅうせい	အလုပ်သင်			
3	工場	こうじょう	စက်ရုံ			
4	製造	せいぞう	ထုတ်လုပ်မှု			
5	機械	きかい	စက်			
6	安全	あんぜん	လုံခြုံမှု			
7	危険 (な)	きけん (な)	အန္တရာယ်(ရှိသော)	ပုံမှန် ခန်းဂျီးနဲ့ ရေးပေမဲ့ စက်ရုံမှာ ခါတာခါနာနဲ့ရေးတဲ့အခါလည်းရှိတယ်။		
8	危ない	あぶない	အန္တရာယ်ရှိသည်			
9	清掃	せいそう	သန့်ရှင်းရေးလုပ်ခြင်း (Sei-sou)	သန့်ရှင်းရေးပြုလုပ်၍ သပ်ရပ်ပြီး ရှိသင့်ရှိတိုက်သည့်အခြေအနေကို အများသိလွယ်အောင်ပြုလုပ်ထားသော လုပ်ငန်းခွင်ကို ဖန်တီးခြင်း။		
10	非常口	ひじょうぐち	အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်			
11	注意	ちゅうい	သတိ			
12	火事	かじ	မီးလောင်မှု			
13	事故	じこ	မတော်တဆမှု			
14	服装	ふくそう	အဝတ်အစား			
15	安全装置	あんぜんそうち	အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးကိရိယာ			

だい 2 かい だい 30  
第2課 基礎30  
အခန်း ၂ အခြေခံ ၃၀

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	安全カバー	あんぜんかばー	လုံခြုံရေးကာဗာအဖုံး			
2	けが	けが	ဒဏ်ရာ			
3	けがをする	けがをする	ဒဏ်ရာရသည်			
4	電源	でんげん	လျှပ်စစ်ပါဝါ			
5	電源を切る	でんげんをきる	လျှပ်စစ်ပါဝါပိတ်သည်			
6	非常停止ボタン	ひじょうていしぼたん	အရေးပေါ်စက်ရပ်တန့်ခဲလုတ်			
7	非常停止ボタンを押す	ひじょうていしぼたんをおす	အရေးပေါ်စက်ရပ်တန့်ခဲလုတ်ကို နှိပ်သည်			
8	ルール	るーる	စည်းကမ်း			
9	ルールを守る	るーるをまもる	စည်းကမ်းလိုက်နာသည်			
10	止める	とめる	ရပ်သည်			
11	機械を止める	きかいをとめる	စက်ကို ရပ်သည်			
12	やって	やって	လုပ်ပါ			
13	止めて	とめて	ရပ်ပါ			
14	取って	とって	ယူပါ			
15	だめ(な)	だめ(な)	မလုပ်သင့်(သော)			

だい か ざいりゅうしかく ろうどうけいやく  
第3課 在留資格、労働契約1  
အခန်း ၃ ဗီဇာအမျိုးအစား၊ အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၁

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	監理団体	かんりだんたい	စီမံကွပ်ကဲရေးအဖွဲ့	အလုပ်သင်များ၏ နည်းပညာသင်ယူခြင်းနှင့် အခြားလုပ်ဆောင်မှုများကို စီမံခန့်ခွဲကြီးကြပ်သည့် အကျိုးအမြတ်မယူတဲ့အဖွဲ့အစည်း။		
2	技術移転	ぎじゅついてん	နည်းပညာလွှဲပြောင်းခြင်း			
3	技能実習期間	ぎのうじっしゅうきかん	အလုပ်သင်တန်းကာလ			
4	職種	しよくしゅ	အလုပ်အကိုင်အမျိုးအစား			
5	在留資格	ざいりゅうしかく	ဗီဇာအမျိုးအစား			
6	パスポート	ぱすぽーと	နိုင်ငံကူးလက်မှတ်			
7	在留カード	ざいりゅうカード	နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်ကတ်			
8	入管	にゅうかん	လဝက	にゅうこくかんりちょう 「入国管理庁」"လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရ ေး"အေဂျင်စီ၊「入国管理局」"လူ ဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန"၏ အတိုကောက်။		
9	在留期間	ざいりゅうきかん	ဗီဇာသက်တမ်း			

だい か ざいりゅうしかく ろうどうけいやく

第3課 在留資格、労働契約1

အခန်း ၃ ဗီဇာအမျိုးအစား၊ အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၁

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
10	雇用契約	こようけいやく	အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘော တူစာချုပ်			
11	給与明細	きゅうよめいさい	လစာရှင်းတမ်းစာရွက်			
12	給料	きゅうりょう	လစာငွေ			
13	残業手当	ざんぎょうてあて	အချိန်ပိုကြေး			
14	労働時間	ろうどうじかん	အလုပ်ချိန်			

だい か ろうどうけいやく、ぜい ほけん  
第4課 労働契約2、税と保険

အခန်း ၄ အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၂၊ အခွန်နှင့် အာမခံ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	控除 (する)	こうじょ (する)	နှုတ်ယူ (သည်)	မူလငွေပမာဏမှ သတ်မှတ်သည့်ငွေပမာဏကို နှုတ်ယူခြင်း။ အဓိကအားဖြင့် အခွန်ငွေပေးဆောင်တဲ့အခါ သုံးတယ်	かぞく やしな ひと、ふ、ようこうじょ 家族を養っている人は、「扶養控除」を受けられる場合がある	မိမိနဲ့နေသည့်မိသားစုဝင်ရှိသည့်လူသည် မိမိသက်သာခွင့် ခံစားနိုင်သည့်အခါလည်းရှိသည်။
2	ボーナス	ぼーなす	အပိုဆုကြေး			
3	有休	ゆうきゅう	လုပ်သက်ခွင့်	အလုပ်ခွင့်ယူပေမဲ့ လုပ်ခပေးတဲ့ ခွင့်အမျိုးအစား နှစ်စဉ်လုပ်သက်ခွင့် နှစ်စဉ်လုပ်သက်ခွင့်ကို အတိုချုပ်ပြောလျှင် 「有休」 "လုပ်သက်ခွင့်" ဖြစ်သွားသည်။	らいしゅう ゆうきゅう 来週、有休をとるので申請書を出した	နောက်တစ်ပတ်တွင် လုပ်သက်ခွင့်ယူချင်သောကြောင့် လျှောက်လွှာကို တင်သည်။
4	代休	だいきゅう	အစားထိုးနားရက်	အလုပ်ပိတ်ရက်တွင် အလုပ်လုပ်သည့်အခါ ထိုနားရက်ကို အစားထိုး၍ အလုပ်ကိုနားခွင့်ရသည့်ရက်။		
5	労働基準法	ろうどうきじゅんほう	အလုပ်သမားစံနှုန်းဥပဒေ	အလုပ်လုပ်ကိုင်ခြင်းဆိုင်ရာစံချိန်စံနှုန်းများသတ်မှတ်ထားသောဂျပန်နိုင်ငံ၏ဥပဒေ		
6	労働条件	ろうどうじょうけん	အလုပ်သမားခံစားခွင့်			
7	税金	ぜいきん	အခွန်			
8	所得税	しょとくぜい	ဝင်ငွေခွန်	တစ်နှစ်အတွင်းရရှိတဲ့လစာငွေစသည့် ဝင်ငွေပေါ်မူတည်ပြီး ပေးဆောင်မယ့်အခွန်		

အခန်း ၄ အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၂၊ အခွန်နှင့် အာမခံ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
9	住民税	じゅうみんぜい	စည်ပင်ခွန်	နေထိုင်နေတဲ့ မြို့ရွာဒေသကို ပေးဆောင်ရမယ့်အခွန်		
10	厚生年金	こうせいねんきん	အလုပ်ပင်စင်အာမခံ	ကုမ္ပဏီနှင့်အစိုးရဝန်ထမ်းများကဝင်သည့်ပင်စင်ဖြစ်၍ အသက်ကြီးလာသည့်အခါ၊ မသန်စွမ်းဖြစ်လာသည့်အခါ၊ သေဆုံးသည့်အခါ ပင်စင်ကြေးရရှိနိုင်သောပင်စင်		
11	雇用保険	こようほけん	အလုပ်အာမခံ	အလုပ်လက်မဲ့ဖြစ်သည့်အခါ၊ အလုပ်အသစ်ပြန်ရှာသည့်အခါ အာမခံကြေးရရှိနိုင်သည့်အာမခံအမျိုးအစား		
12	健康保険	けんこうほけん	ကျန်းမာရေးအာမခံ	အာမခံထားသူနှင့် သူ့မိသားစုဝင်များ ဆေးကုသမှုခံယူသည့်အခါ အာမခံကြေးရရှိနိုင်သည့်အာမခံအမျိုးအစား		
13	社会保険	しゃかいほけん	လူမှုဖူလုံရေးအာမခံ	ကျန်းမာရေးအာမခံ၊ အလုပ်သမားနစ်နာကြေးအာမခံ၊ ပြုစုစောင့်ရှောက်မှုအာမခံ၊ အလုပ်အာမခံ၊ အလုပ်သမားနစ်နာကြေးအာမခံကို ခြုံငုံခေါ်ဆိုသည့်အမည်။ အဓိကအားဖြင့် ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းများကဝင်သည့် ကျန်းမာရေးအာမခံနှင့် အလုပ်ပင်စင်အာမခံကိုဆိုလိုသည်။		

အခန်း ၄ အလုပ်ခန့်ထားရေးသဘောတူစာချုပ် ၊ အခွန်နှင့် အာမခံ

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
14	労災	ろうさい	လုပ်ငန်းခွင် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှု	<div>ろうどうさいがい</div> 「労働災害」 "လုပ်ငန်းခွင် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှု"၏ အတိုကောက်။ အလုပ်လုပ်နေစဉ် ဒဏ်ရာရခြင်းနှင့် အလုပ်ကြောင့်နေမကောင်းဖြစ်ခြင်းကိုဆိုလို သည်။		
15	労災保険	ろうさいほけん	အလုပ်သမားနစ်နာကြေး အာမခံ	လုပ်ငန်းခွင် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရမှုအတွက် ဆေးကုသစရိတ်ကုန်ကျခြင်း၊ အလုပ်မလုပ်နိုင်ခြင်း၊ မသန်စွမ်းဖြစ်ခြင်းတို့အတွက် တစ်လုံးတစ်ခဲ အာမခံကြေးရရှိနိုင်သောအာမခံအမျိုးအစား		

အခန်း ၅ အလုပ်လုပ်ခြင်း

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	遅刻 (する)	ちこく (する)	အလုပ်နောက်ကျ(သည်)			
2	早退 (する)	そうたい (する)	အလုပ်စောပြန်(သည်)			
3	休憩 (する)	きゅうけい (する)	အနားယူ(သည်)			
4	残業 (する)	ざんぎょう (する)	အချိန်ပိုအလုပ်(ဆင်းသည်)			
5	定時	ていじ	ပုံမှန်အချိန်	သတ်မှတ်ထားတဲ့အချိန် လုပ်ငန်းခွင်တွင် အထူးသဖြင့် ရုံးတက်ရုံးဆင်းချိန်ကို ဆိုလိုသည်။	きょう ていじ かえ 今日は定時に帰る	ဒီနေ့ ပုံမှန်အချိန်တွင် ပြန်မည်။
6	規則	きそく	စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း			
7	休日	きゅうじつ	အလုပ်နားရက်			
8	始業時間	しぎょうじかん	အလုပ်စချိန်			
9	終業時間	しゅうぎょうじかん	အလုပ်ပြီးချိန်			
10	指導員	しどういん	သင်တန်းမှူး			
11	生活指導員	せいかつしどういん	နေထိုင်မှုပုံစံလေ့ကျင့်ပေးသူ			
12	担当者	たんとうしゃ	တာဝန်ခံ			
13	スイッチ入れるな	すいっちいれるな	ခလုတ်မဖွင့်နဲ့			
14	スイッチ切るな	すいっちきるな	ခလုတ်မပိတ်နဲ့			
15	使用禁止	しょうきんし	အသုံးမပြုရ			



だい か  
第6課 5S、安全衛生1

あんぜんえいせい  
အခန်း ၅ 5S ဘေးကင်းလုံခြုံရေး ၁

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	5S	ごえす	5S	စနစ်တကျထားရှိခြင်း (Seiri)၊ စံသတ်မှတ်ထားရှိခြင်း (Sei-ton)၊ သန့်ရှင်းရေးလုပ်ခြင်း (Sei-sou)၊ သန့်ရှင်းသပ်ရပ်မှု (Sei-ketsu)၊ အစဉ်အလာစလေ့ထုံးစံ (Shi-tsuke)ဟုသော စကားလုံး ၅ ခုကိုဆိုလိုသည်။ ဂျပန်စကားလုံးအသီးသီး ပထမအက္ခရာများ Sနှင့်စသည်။ လုပ်ငန်းခွင်ပြုပြင်တိုးတက်ရေးအတွက် သုံးသည့်ဝေါဟာရ။		
2	整理	せいり	စနစ်တကျထားရှိခြင်း (Seiri)	လိုအပ်သောပစ္စည်းနှင့် မလိုအပ်သောပစ္စည်းကို ခွဲခြားထား၍ ထိုအချက်အလက်များမျှဝေခြင်းအားဖြင့် အရည်အသွေးနှင့် ကုန်ထုတ်လုပ်မှု စွမ်းအားမြှင့်တင်ရန် ဆောင်ရွက်ခြင်း။		
3	整頓	せいとん	စံသတ်မှတ်ထားရှိခြင်း (Sei-ton)	လိုအပ်သောပစ္စည်းကို ထားသည့်နေရာနှင့် ထားပုံထားနည်းကို သတ်မှတ်၍ အများသိအောင်ဖော်ပြခြင်းအားဖြင့် အတင်းအကျပ်ပြုလုပ်ခြင်းနှင့် အလဟဿဖြစ်ခြင်းကို လျှော့ချခြင်း။		

だい か  
第6課 5S、安全衛生1

あんぜんえいせい  
အခန်း ၅ 5S ဘေးကင်းလုံခြုံရေး ၁

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
4	清掃	せいそう	သန့်ရှင်းရေးလုပ်ခြင်း (Sei-sou)	သန့်ရှင်းရေးပြုလုပ်၍ သပ်ရပ်ပြီး ရှိသင့်ရှိတိုက်သည့်အခြေအနေကို အများသိလွယ်အောင်ပြုလုပ်ထားသော လုပ်ငန်းခွင်ကို ဖန်တီးခြင်း။		
5	清潔	せいけつ	သန့်ရှင်းသပ်ရပ်မှု (Sei-ketsu)	စနစ်တကျထားရှိခြင်း (Seiri)၊ စံသတ်မှတ်ထားရှိခြင်း (Sei-ton)၊ သန့်ရှင်းရေးလုပ်ခြင်း (Sei-sou)ကို သေချာလိုက်နာဆောင်ရွက်ပြီး ရှုပ်ထွေးမှုမရှိသော ရှိသင့်ရှိတိုက်သည့်လုပ်ငန်းခွင်အခြေအနေ ကိုထိန်းသိမ်းခြင်း။		
6	しつけ	しつけ	အစဉ်အလာစလေ့ထုံးစံ (Shi-tsuke)	သတ်မှတ်ထားသည့်စည်းကမ်းများကို သတ်မှတ်ထားသည့်အတိုင်း အစဉ်အလာအဖြစ် ပုံမှန်ဆောင်ရွက်နိုင်အောင် အပြန်အလှန်ကူညီကြသည့်လုပ်ငန်းခွင်အ ခြေအနေကိုဖန်တီးခြင်း။		
7	掃除 (する)	そうじ (する)	သန့်ရှင်းရေး(လုပ်သည်)			

だい か 55、安全衛生1  
အခန်း ၅ 55 ဘေးကင်းလုံခြုံရေး ၁

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
8	片づける	かたづける	သိမ်းဆည်းသည်			
9	捨てる	すてる	စွန့်ပစ်သည်			
10	汚い	きたない	ညစ်ပတ်သော			
11	汚れる	よごれる	ညစ်ပေသည်			
12	分別 (する)	ぶんべつ (する)	အမျိုးအစားခွဲခြား(သည်)			
13	燃えないごみ	もえないごみ	မီးရှို့လို့မရတဲ့အမှိုက်			
14	燃えるごみ	もえるごみ	မီးရှို့လို့ရတဲ့အမှိုက်			
15	挟まれる	はさまれる	ညပ်သည်		きかい  て  はさ  機械に手が挟まれた	စက်တွင် လက်ညပ်သွားသည်။
16	巻き込まれる	まきこまれる	ညပ်ပါသည်		1)  きかい  て  まきこ  機械に手が巻き込まれる 2)  てぶくろ  ばん  まきこ  手袋がフライス盤に巻き込まれる	1) စက်တွင် လက်ညပ်ပါသွားမည်။ 2) လက်အိတ်သည် ကြိတ်စက်တွင် ညပ်ပါသွားမည်။
17	やけど (する)	やけど (する)	အပူလောင်(သည်)			
18	落ちる	おちる	ကျဆင်းသည်		かいだん  お  階段から落ちる	လှေကားမှ ပြုတ်ကျသည်
19	すべる	すべる	ချော်လဲသည်		ゆか  床がすべる	ကြမ်းပြင်သည် ချော်လဲတတ်သည်။

だい か 55、安全衛生1  
第6課 5S、安全衛生1  
အခန်း ၅ 5S ဘေးကင်းလုံခြုံရေး ၁

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
20	転ぶ	ころぶ	လဲကျသည်		こうじょう 工場ですべってころんだ	စက်ရုံတွင် ချော်လဲသွားသည်။
21	濡れる	ぬれる	ရေစိုသည်			
22	衛生	えいせい	သန့်ရှင်းသပ်ရပ်မှု			
23	避難(する)	ひなん(する)	ဘေးရှောင်(သည်)			
24	救急車	きゅうきゅうしゃ	လူနာတင်ယာဉ်			
25	災害	さいがい	ဘေးအန္တရာယ်			
26	地震	じしん	ငလျင်		じしん 地震が起きる	ငလျင်လှုပ်သည်။
27	もぐる	もぐる	အောက်သို့ဝင်သည်		じしん 地震だ!机の下にもぐれ!	ငလျင်လှုပ်တယ်။ စားပွဲခုံအောက်သို့ ဝင်လိုက်ပါ။

だい か あんぜんえいせい にちじょうぎょうむ  
第7課 安全衛生2、日常業務  
အခန်း ၇ ဘေးကင်းလုံခြုံရေး ၂၊ နေ့စဉ်လုပ်ငန်း

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	火気厳禁	かきげんきん	မီးသတိပြု			
2	開放厳禁	かいほうげんきん	ဖွင့်မထားရ			
3	標識	ひょうしき	အမှတ်အသား			
4	気をつける	きをつける	ဂရုစိုက်သည်			
5	持ち込む	もちこむ	ယူလာသည်		こうじょう けいたいでんわ も こ 工場に携帯電話を持ち込んではいけ ない	စက်ရုံထဲသို့ လက်ကိုင်ဖုန်းကို မယူလာပါနှင့်။
6	防ぐ	ふせぐ	ကာကွယ်သည်။		あんぜんかくにん し こ ふせ 安全確認して事故を防ぐ	ဘေးကင်းလုံခြုံရေးကို စစ်ပြီး မတော်တဆမှုကို ကာကွယ်သည်။
7	火	ひ	မီး			
8	煙	けむり	မီးခိုး			
9	消火	しょうか	မီးငြိမ်းသတ်ခြင်း			
10	消火器	しょうかき	မီးသတ်ဘူး			
11	非常ベル	ひじょうべる	အရေးပေါ်သတိပေးစက်			
12	火災報知機	かさいほうちき	မီးအချက်ပေးစက်			
13	逃げる	にげる	ထွက်ပြေးသည်			
14	現場	げんば	လုပ်ငန်းခွင်			
15	作業	さぎょう	အလုပ်			

だい

か

あんぜんえいせい

にちじょうぎょうむ

第7課

安全衛生2、日常業務

အခန်း ၇

ဘေးကင်းလုံခြုံရေး ၂၊ နေ့စဉ်လုပ်ငန်း

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
16	ミーティング	ミーティング	အစည်းအဝေး	အစည်းအဝေး၊ မနက်အစည်းအဝေး၊ အလုပ်ပြီးအစည်းအဝေးကိုလည်း အစည်းအဝေးလို့ခေါ်ကြသည်။		
17	研修（する）	けんしゅう（する）	သင်တန်း(ပြုလုပ်သည်)			
18	実習（する）	じっしゅう（する）	လက်တွေ့သင်တန်း(ပြုလုပ်သည်)			
19	あいさつ	あいさつ	နှုတ်ဆက်ခြင်း			
20	確認（する）	かくにん（する）	သေချာစစ်(သည်)			
21	報告（する）	ほうこく（する）	အကြောင်းကြား(သည်)			
22	連絡（する）	れんらく（する）	အကြောင်းကြား(သည်)			
23	相談（する）	そうだん（する）	ဆွေးနွေး(သည်)			
24	渡す	わたす	ပေးသည်	ပစ္စည်းကို အခြားသူကို ပေးတဲ့အခါ သုံးသည်		
25	申請書	しんせいしょ	လျှောက်လွှာ			
26	寝坊（する）	ねぼう（する）	အိပ်ရာထနောက်ကျ(သည်)			

だい か ぎ の う じっしゅう

第8課 技能実習

သင်ခန်းစာ ၈။ နည်းပညာဆိုင်ရာလက်တွေ့သင်ကြားမှု

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	技能	ぎのう	နည်းပညာ			
2	技能検定試験	ぎのうけんていしけん	နည်းပညာအဆင့် သတ်မှတ်စာမေးပွဲ			
3	受検(する)	じゅけん(する)	စာမေးပွဲဖြေ(သည်)			
4	資格	しかく	အရည်အချင်း			
5	手当	てあて	ခံစားခွင့်			
6	社員	しゃいん	ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်း			
7	部長	ぶちょう	ဌာနမှူး			
8	課長	かちょう	ဌာနခွဲမှူး			
9	更衣室	こういしつ	အဝတ်လဲခန်း			
10	台車	だいしゃ	လက်တွန်းလှည်း			
11	床	ゆか	ကြမ်းပြင်			
12	出口	でぐち	ထွက်ပေါက်			
13	電気	でんき	လျှပ်စစ်/မီး			
14	警報音	けいほうおん	သတိပေး ခေါင်းလောင်းသံ			
15	コンセント	こんせんと	ပလတ်ခေါင်း ပလတ်ပေါက်			
16	作業場	さぎょうば	အလုပ်ရုံ			
17	作業台	さぎょうだい	အလုပ်စားပွဲ			
18	工事現場	こうじげんば	ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းခွင်			
19	職長	しょくちょう	လုပ်ငန်းခွင်လမ်းညွှန်ကြီးကြပ်သူ		あし ばくみたて 足場組立は しょくちょう 職長の し じ 指示 したが に従う	ငြိမ်းဆင်ရာတွင် လုပ်ငန်းခွင်လမ်းညွှန်ကြီးကြပ်သူ၏ ညွှန်ကြားချက်ကို လိုက်နာရမည်
20	作業責任者	さぎょうせきにんしゃ	လုပ်ငန်းတာဝန်ခံ			

だい か あんぜんえいせい けんこうかんり  
第9課 安全衛生3・健康管理  
သင်ခန်းစာ ၉။ လုံခြုံစိတ်ချမှု၊သန့်ရှင်းရေး၊ကျန်းမာရေးစီမံခန့်ခွဲမှု

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	禁止	きんし	တားမြစ်ခြင်း			
2	表示板	ひょうじばん	သင်ပုန်းဆိုင်းဘုတ်			
3	禁止事項	きんしじこう	တားမြစ်ချက်			
4	避難訓練	ひなんくんれん	ဘေးအန္တရာယ်မှ ရှောင်တိမ်းရေး လေ့ကျင့်မှု			
5	感電(する)	かんでん(する)	ဓာတ်လိုက်(သည်)			
6	防止(する)	ぼうし(する)	တားဆီး(သည်)			
7	予防(する)	よぼう(する)	ကြိုတင်ကာကွယ်(သည်)			
8	転倒(する)	てんとう(する)	လဲကျ(သည်)			
9	挟まる	はさまる	ညပ်သည်			
10	足元	あしもと	ခြေထောက်အနီးတဝိုက်			
11	不安定(な)	ふあんてい(な)	မတည်ငြိမ်(သော)			
12	後片付け	あとかたづけ	အလုပ်ပြီးနောက် သန့်စင်သိမ်းဆည်းခြင်း			
13	救急箱	きゅうきゅうばこ	အရေးပေါ်ဆေးသေတ္တာ			
14	絆創膏	ばんそうこう	ပလာစတာ			
15	体調	たいちょう	ကျန်းမာရေးအခြေအနေ			
16	血	ち	သွေး			
17	熱中症	ねっちゅうしょう	အပူလျှပ်ခြင်း			
18	吐き気	はきけ	ပျို့စိတ်၊အန်ချင်စိတ်			
19	嘔吐(する)	おうと(する)	အန်(သည်)			



だい か あんぜんえいせい けんこうかんり  
第9課 安全衛生3・健康管理  
သင်ခန်းစာ ၉။ လုံခြုံစိတ်ချမှု၊သန့်ရှင်းရေး၊ကျန်းမာရေးစီမံခန့်ခွဲမှု

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
20	足がつる	あしがつる	ခြေထောက် ကြွက်တက်သည်			
21	気分が悪い	きぶんがわるい	နေလိုမကောင်းဘူး			
22	寝不足	ねぶそく	အိပ်ရေးမဝခြင်း			
23	安全ネット	あんぜんねっと	လုံခြုံရေးပိုက်ကွန်			
24	安全点検	あんぜんてんけん	လုံခြုံစိတ်ချမှုစစ်ဆေးခြင်း			

だい 10 かい かつどう  
第10課 KY活動  
သင်ခန်းစာ ၁၀။ KY လှုပ်ရှားမှု

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	KY活動（危険予知活動）	けーわいかつどう（きけん よちかつどう）	KY လှုပ်ရှားမှု (အန္တရာယ်ကြိုတင်ခန့်မှန်းသိရှိရေးလှုပ်ရှားမှု)			
2	危険	きけん	အန္တရာယ်			
3	ぶつかる	ぶつかる	တိုက်မိသည်		トラクタシヨベルのバケットにぶつかってけがをした	ထရက်တာရှော်ဗယ်ကား၏ မြေကျောက်သယ်ခွက်နှင့်တိုက်မိ၍ ဒဏ်ရာရခဲ့သည်
4	当たる	あたる	ထိမိသည်		あしばから落ちてきた工具が体に当たってけがをした	ငြမ်းစင်မှကျလာသော ကိရိယာက ခန္ဓာကိုယ်နှင့်ထိမိ၍ ဒဏ်ရာရခဲ့သည်
5	下敷きになる	したじきになる	အောက်တွင်ပိမိသည်		じゅうき したじきになる 重機の下敷きになる	စက်ကြီး၏အောက်တွင် ပိမိသည်
6	打つ	うつ	ထုသည်၊ရိုက်သည်		あやま 誤ってハンマーで手を打ってしまった	လက်ကို တူဖြင့် မှားထုမိခဲ့သည်
7	バランスを崩す	ばらんすをくずす	ဟန်ချက်ပျက်သည်		はしごの上でバランスを崩して転落した	လုပ်ငန်းခွင်သုံးလှေကားပေါ်၌ ဟန်ချက်ပျက်၍ လိမ့်ကျခဲ့သည်
8	倒れる	たおれる	လဲကျသည်		はしごが倒れる、熱中症で倒れる	လုပ်ငန်းခွင်သုံးလှေကားက လဲကျသွားသည်၊ အပူလျှပ်၍မေ့လဲသွားသည်
9	転落（する）	てんらく（する）	လိမ့်ကျသည်		はしごの上でバランスを崩して転落した	လုပ်ငန်းခွင်သုံးလှေကားပေါ်၌ ဟန်ချက်ပျက်၍ လိမ့်ကျခဲ့သည်
10	指差呼称	しさこしょう	လက်ညှိုးထိုး၍နာမည်ခေါ်စစ်ဆေးမှု			
11	ヒヤリハット	ひやりはっと	သိသီလေးနဲ့လွတ်သွားသောလုပ်ငန်းခွင်မတော်တ ဆဖြစ်မှု			

だい 10 課 KY 活動  
第10課 KY活動  
သင်ခန်းစာ ၁၀။ KY လှုပ်ရှားမှု

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
12	原因	げんいん	အကြောင်းရင်း			
13	対策	たいさく	ဆောင်ရွက်မှု၊စီမံချက်			
14	落下 (する)	らっか (する)	ပြုတ်ကျသည်		あしば こうぐ らっか 足場から工具が落下した	ငြမ်းစင်ပေါ်မှ ကိရိယာက ပြုတ်ကျခဲ့သည်
15	墜落 (する)	ついらく (する)	အမြင့်မှကျသည်		かいこうぶ ついらく 開口部から墜落した	တွင်းပေါက်ဝမှ ကျလာခဲ့သည်
16	確認 (する)	かくにん (する)	အတည်ပြုစစ်ဆေးသည်		しゅうい あんぜん かくにん 周囲の安全を確認する	အနီးပတ်ဝန်းကျင်၏ လုံခြုံစိတ်ချရေးကိုအတည်ပြု စစ်ဆေးသည်

だい か ふくそう ぎょうむ じっしゅう  
第11課 服装・業務・実習

သင်ခန်းစာ ၁၁။ အဝတ်အစား၊လုပ်ငန်း၊လက်တွေ့

けんせつ しよくば には、か こ けいけん から、はたら ひと じ こ を守るためのルールがあります。

めんどうだ と思うかもしれませんが、みな じ ぶん な か ま あんぜん かなら ます 守ってください。

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းတွင်၊ ယခင်အတွေ့အကြုံများအရ၊ အလုပ်လုပ်နေသူကို မတော်တဆဖြစ်မှုနှင့် ဒဏ်ရာရမှုများမှ ကာကွယ်ရန်အတွက် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများရှိသည်။ ကရိုကထများသည်ဟု ထင်ရသော်လည်း၊ သင်တို့ကိုယ်တိုင်နှင့် မိတ်ဆွေများ၏ ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းလုံခြုံစိတ်ချရရေး အတွက် မပျက်မကွက်လိုက်နာကြပါ။

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း
1	作業着	さぎょうぎ	အလုပ်သမားဝတ်စုံ
2	作業服	さぎょうふく	အလုပ်သမားဝတ်စုံ
3	作業靴	さぎょうぐつ	လုပ်ငန်းခွင်ဖိနပ်
4	手袋	てぶくろ	လက်အိတ်
5	帽子	ぼうし	ဦးထုပ်
6	保護帽（ヘルメット）	ほごぼう（へるめっと）	ကာကွယ်ရေးဦးထုပ် (Helmet)
7	保護具	ほごぐ	လုံခြုံရေးပစ္စည်း
8	あごひも	あごひも	မေးသိုင်းကြိုး
9	ボタン	ぼたん	ကြယ်သီး (Button)
10	ポケット	ぽけっと	အိတ်ကပ်
11	保護メガネ	ほごめがね	ကာကွယ်ရေးမျက်မှန်
12	マスク	ますく	မျက်နှာဖုံး (Mask)
13	耳栓	みみせん	နားပေါက်အဆို့
14	安全靴	あんぜんぐつ	ခြေထောက်ကို ကာကွယ်သည့်ဖိနပ်
15	墜落制止用器具（安全帯）	ついらくせいししょうきぐ（あんぜんたい）	ပြုတ်ကျမှုမှကာကွယ်ရေး ပစ္စည်း (လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုး)

1 作業着 အလုပ်သမားဝတ်စုံ 2 作業服 အလုပ်သမားဝတ်စုံ

သန့်ရှင်း၍ခန္ဓာကိုယ်နှင့်ကိုက်ညီသောဝတ်စုံကိုဝတ်ပါ။ အပေါ် ဝတ်စုံကို ဘောင်းဘီထဲထည့်၍လက်ကြယ်သီးကိုတပ်ပါ။ ဘောင်းဘီအောက်ခြေကလည်းကြမ်းပြင်နှင့်ဒရူတ်မတိုက်ပါစေနှင့်။

『保護帽（ヘルメット）』

ကာကွယ်ရေးဦးထုပ်!!!

လုပ်ငန်းအလိုက်သတ်မှတ်ချက် ပြည့်မီသည်ကိုသုံး၍မေးသိုင်းကြိုးကိုသေ သေချာချာချည်ပါ။ခေါင်းကိုအပေါ်အောက် ဘေးဘယ်ညာလှုပ်လျှင်လည်းကာကွယ်ရေး ဦးထုပ်ကမရွေ့စောင်းသွားအောင်ဆောင်းပါ။

4 手袋 လက်အိတ်

ဒဏ်ရာမရအောင်သုံးသော်လည်း၊ လျှပ်စစ်လွှဲအပိုင်း၊ လျှပ်စစ်လွန်စသည့်လျှပ်စစ်သုံးကိရိယာများကို အသုံးပြုနေစဉ်လည်ပတ်နေသောပစ္စည်းများ တွင်လိပ်၍ပါသွားတတ်သော ကြောင့်မသုံးရပါ။。

11 保護メガネ ကာကွယ်ရေးမျက်မှန်

ပျံ့စင်လွင့်ထွက်လာသည့်ဖြတ်တောက် ခြစ်ထုတ်လိုက်သည့်အစအနများ၊ ဘေးဥပါဒ်ဖြစ်စေသည့်ပစ္စည်းများမှမျက်လုံး ကိုကာကွယ်ရန်အသုံးပြုသည်။

14 安全靴 ခြေထောက်ကိုကာကွယ်သည့်ဖိနပ်

ခြေထောက်ကိုပြုတ်ကျပစ္စည်းများ၊သံချောင်းကို နင်းမိခြင်းတို့မှကာကွယ်ရန်ဖြစ်သည်။ ဖိနပ်ကြိုးကိုသေချာချည်ပါ။ လုပ်ငန်းနှင့်ကိုက်ညီသည်ကိုစီးပါ။

15 墜落制止用器具（安全帯）ပြုတ်ကျမှုမှကာကွယ်ရေး ပစ္စည်း

(လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုး)

၂ မီတာနှင့်အထက်မြင့်၍လုပ်ငန်းလုပ်ရန်ကြမ်းပြင် မရှိသောနေရာ၌ အလုပ်လုပ်လျှင်၊ ပြုတ်ကျမှုမှကာကွယ်ရေးပစ္စည်း (လုံခြုံရေး ခါးပတ်ကြိုး) လိုအပ်သည်။ မူအားဖြင့် Full harnessပုံစံ ပြုတ်ကျမှုမှကာကွယ်ရေး ပစ္စည်း (လုံခြုံရေး ခါးပတ်ကြိုး) ကို သိုင်းရမည်ဟု သတ်မှတ်ထားသည်။

だい 11 かい ふうそう ぎょうむ じっしゅう  
第11課 服装・業務・実習

သင်ခန်းစာ ၁၁။ အဝတ်အစား၊လုပ်ငန်း၊လက်တွေ့

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း
16	業務	ぎょうむ	လုပ်ငန်း
17	時間厳守	じかんげんしゅ	အချိန်ကို တိတိကျကျ လိုက်နာခြင်း
18	予定	よてい	ကြိုတင်စီစဉ်ချက်
19	日付	ひづけ	ရက်စွဲ
20	準備 (する)	じゅんび (する)	အသင့်ပြင်(သည်)
21	会議	かいぎ	အစည်းအဝေး
22	朝礼	ちょうれい	နံနက်ခင်းလူစုအမှာစကား ပြောခြင်း
23	報告書	ほうこくしょ	အစီရင်ခံစာ
24	マニュアル	まにゅある	လက်စွဲစာစောင် (Manual)
25	作業手順書	さぎょうてじゅんしょ	လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ပုံ အဆင့်ဆင့်စာအုပ်
26	調子	ちょうし	(ကျန်းမာရေး)အခြေအနေ











だい 12 かい びょうしき  
第12課 標識

သင်ခန်းစာ ၁၂။ အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	立入禁止	たちいりきんし	မဝင်ရ				
2	禁煙	きんえん	ဆေးလိပ်မသောက်ရ				
3	火気厳禁	かきげんきん	မီးသတိပြု				
4	駐車禁止	ちゅうしゃきんし	ကားမရပ်ရ				
5	足もと注意	あしもとちゅうい	ခြေထောက်အနီးတဝိုက် သတိပြု				
6	開口部注意	かいこうぶちゅうい	အပေါက်ရှိသည်သတိပြု				
7	感電注意	かんでんちゅうい	ဓာတ်လိုက်တတ်သည် သတိပြု				
8	墮落注意	ついらくちゅうい	ပြုတ်ကျတတ်သည် သတိပြု				
9	頭上注意	ずじょうちゅうい	ခေါင်းအပေါ်သတိထားပါ				
10	警報設備	けいほうせつび	သတိပေးခေါင်းလောင်း နေရာ				

だい 12 かい びようしき  
第12課 標識

သင်ခန်းစာ ၁၂။ အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
11	消火器	しょうかき	မီးသတ်ဘူး				
12	AED設置場所	えーいーでーいーせっちばしょ	နှလုံးနှိုးစက်ထားသည့်နေရာ				
13	保護帽着用	ほごぼうちゃくよう	ကာကွယ်ရေးဦးထုပ်ဆောင်းပါ				
14	安全帯使用	あんぜんたいしょう	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးသုံးပါ				
15	昇降階段	しょうこうかいだん	ငြမ်းအတွင်းရှိလှေကား				
16	休憩所	きゅうけいじょ	နားနေရန်နေရာ				
17	最大積載荷重	さいだいせきさいかじゅう	အများဆုံးတင်နိုင်သည့် ကုန်အလေးချိန်				
18	喫煙所	きつえんじょ	ဆေးလိပ်သောက်ရန်နေရာ				
19	整理整頓	せいりせいとん	သန့်ရှင်းသပ်ရပ်နေအောင် အစီအစဉ်တကျလုပ်ပါ				
20	安全通路	あんぜんつうろ	အန္တရာယ်ကင်းသည့် လျှောက်လမ်းကြောင်း				



だい 13 課 とび ①



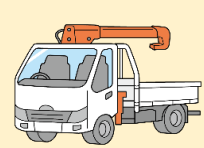
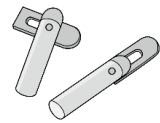
သင်ခန်းစာ ၁၃။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	三連クランプ	さんれんくらんぷ	၃ ခုဆက်ညှပ်		さんれん三連クランプで単管 <sup>たんかん</sup> を結合 <sup>けつごう</sup> する	၃ ခုဆက်ညှပ်ဖြင့်ပိုက်လုံးကိုဆက်သည်	
2	ベルトコンベア (ベルコン)	べるとこんべあ (べるこん)	ရွေ့လျားစက်ခါးပတ် (Belt conveyor)		ベルトコンベアで土 <sup>つち</sup> を小運搬 <sup>こうはん</sup> する	ရွေ့လျားစက်ခါးပတ်ဖြင့်မြေကြီးကို ပြောင်းသယ်သည်/ခွဲသယ်သည်	
3	かけや	かけや	သစ်သားတူအကြီးစား	အကြီးစားသစ်သားတူ။ တခြား အခေါ်အဝေါ်များမှာ (နာရီမိုနို) (အိုးနာရီ) တို့ဖြစ်ကြသည်။ လက်နှစ်ဖက်ဖြင့် ကိုင်ညှစ်၍ သုံးသောတူကို (ခါခဲယ)၊ လက်တစ်ဖက်ဖြင့်သုံးသောတူကို (ဒီဇုချို)(ကိုနဲဒီရီ) ဟုလည်းခေါ်သည်။	かけやで杭 <sup>か</sup> を打ち込 <sup>こ</sup> む	သစ်သားတူအကြီးစားဖြင့် ပိုင်(အောက်ခံတိုင်)ကို ရိုက်သွင်းသည်	
4	ランマ	らんま	မြေဖိစက် (Rammer)	Tamping rammer ဖြစ်ပါသည်။	ランマで地盤 <sup>じばん</sup> を締め固 <sup>かた</sup> める	မြေဖိစက်ဖြင့် မြေသားကို ဖိသိပ်သည်	
5	自在クランプ	じざいくらんぷ	လှည့်၍ရသော ညှပ် (Adjustable/Movable clamp)	ပိုက်လုံးအချင်းချင်းခိုင်ခိုင်ပူးကပ်၍ တစောင်းအားဖြည့်သည့်တန်းကို ထည့်သွင်းရာတွင်သုံးသည်။ ငြမ်းတွင်၊ တစောင်းအားဖြည့်ခြင်းကို (စူဂျီကိုင်) ဟုခေါ်သည်။	自在クランプ <sup>じざい</sup> を用 <sup>もち</sup> いて単管 <sup>たんかん</sup> を緊結 <sup>きんけつ</sup> する	လှည့်၍ရသောညှပ်ကိုသုံး၍ပိုက်လုံးကို ခိုင်ခိုင်ပူးကပ်သည်	
6	キャッチクランプ	きゃっちくらんぷ	ဖမ်းညှပ်ကိရိယာ (Catch clamp)		キャッチクランプ <sup>も</sup> を用 <sup>もち</sup> いて単管 <sup>たんかん</sup> と鉄骨 <sup>てつこつ</sup> を緊結 <sup>きんけつ</sup> する	ဖမ်းညှပ်ကိရိယာကိုသုံး၍ ပိုက်လုံးနှင့် သံချောင်းကို ခိုင်ခိုင်ပူးကပ်သည်	
7	吊り上げ用クランプ	つりあげようくらんぷ	မချီရာတွင်သုံးသော ညှပ်		吊り上げ <sup>あ</sup> 用クランプ <sup>よう</sup> を用 <sup>もち</sup> いて緊結 <sup>きんけつ</sup> した単管 <sup>たんかん</sup> を吊 <sup>つ</sup> り上げる	မချီရာတွင်သုံးသောညှပ်ကိုသုံး၍ ပူးချည်ထားသောပိုက်လုံးကို ချီမသည်	



だい 13 課 とび①

သင်ခန်းစာ ၁၃။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
8	直交クランプ	ちようこうくらんぷ	ရိုက်ထောင့်မှန်ကျသော ညှပ် (Orthogonal clamp)		直交クランプを用いて単管を緊結する	ရိုက်ထောင့်မှန်ကျသောညှပ်ကိုသုံး၍ ပိုက်လုံးကို ခိုင်ခိုင်ပူးပူးကပ်သည်	
9	フック	ふっく	ချိတ်ကောက်		ワイヤーロープをフックにかける	ပိုင်ယာကြိုးကို ချိတ်ကောက်တွင် ချိတ်သည်	
10	ストレートシャックル	すとれーとしゃっくる	အဖြောင့်ခတ်ကွင်း (Straight shackle)		ワイヤーをストレートシャックルにかける	ပိုင်ယာကြိုးကို အဖြောင့်ခတ်ကွင်းတွင် ချိတ်သည်	
11	滑車	かっしゃ	စက်သီး		滑車で材料を吊り上げる	စက်သီးဖြင့် ကုန်ကြမ်းကို မချီသည်	
12	クレーン	くれーん	ဝန်ချီစက် (ကရိန်း)		クレーンで資材を吊り上げる	ကုန်ပစ္စည်းများကို မချီသည်	
13	移動式クレーン	いどうしきくれーん	ရွေ့လျားနိုင်သည့်ကရိန်း		移動式クレーンで資材を吊り上げる	ရွေ့လျားနိုင်သည့်ကရိန်းဖြင့် ကုန်ပစ္စည်းများကို မချီသည်	
14	介しゃくロープ	かいしゃくろーぷ	ကရိန်းဖြင့်ပစ္စည်းပြန်ချချိန် တွင်ဆွဲယူရန်ကြိုး		介しゃくロープで荷物の振れをおさえる	ကရိန်းဖြင့်ပစ္စည်းပြန်ချချိန်တွင်ဆွဲယူရန် ကြိုးဖြင့်ကုန်စည်များ မလှုပ်ယမ်းအောင် ထိန်းသည်	
15	昇降階段	しょうこうかいだん	ငြိမ်းအတွင်းရှိလှေကား		足場上層に上るには昇降階段を使う	ငြိမ်းအပေါ်ဆင့်သို့တက်ရန် ငြိမ်းအတွင်းရှိလှေကားကိုသုံးသည်	
16	筋かい止めピン	すじかいとめぴん	တစောင်းအားဖြည့်ထည့် သွင်းထားသောသစ်သား တန်းအား ကုတ်ထားသည့် တွယ်ဆက် ပင်ငုတ်		筋かい止めピンを差し込み折り曲げておく	တွယ်ဆက်ပင်ငုတ် ကို စိုက်သွင်း၍ ကွေးထားသည်	

だい 13 課 とび①

သင်ခန်းစာ ၁၃။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
17	脚柱ジョイント	きやくちゅうじょいんと	အောက်ခြေအမှတ်အဆက် (Leg column joint)		脚柱ジョイントは最後まで差し込む	အောက်ခြေအမှတ်အဆက်ကို တစ်ဆုံးထိုးသွင်းသည်	
18	連結ピン	れんけつぴん	တွယ်ဆက်ပင်ငုတ် (Connecting pin)		連結ピンは最後まで差し込む		
19	ジョイント金具	じょいんとかなぐ	တွယ်ဆက်သတ္တုပြား (Joint metal fittings)		ジョイント金具は確実に最後まではめる	တွယ်ဆက်သတ္တုပြားကို အဆုံးအထိ သေချာတပ်ဆင်သည်	
20	レバースブロック	ればーぶろっく	လီဗာ ဘလောက်(စက်သီး) (Lever block)		レバースブロックで資材を固定する	လီဗာဘလောက်ဖြင့် ကုန်ပစ္စည်းများကို မလှုပ်အောင်ချည်ထားသည်	
21	電動のこ(丸のこ)	でんどうのこ(まるのこ)	လျှပ်စစ်လွှ (မာရုနို့ကို)		型枠の切断は丸のこを使用する	ပုံစံခွက်ဘောင်ကိုဖြတ်ရန် လျှပ်စစ်လွှ ကိုသုံးသည်	
22	モンキースパナ	もんキーすばな	ခွရှင် (Monkey spanner)	(Monkey wrench) ဟုလည်းခေါ်သည်	モンキースパナでナットを締める・緩める	ခွရှင်ဖြင့် မူလီခေါင်းကို ကျပ်သည်/ချောင်သည်	
23	親綱支柱	おやづなしちゅう	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကိုချိတ်ဆွဲသည့်ကြိုးကို ထောက်ခံသည့်တိုင်		親綱を張る位置に親綱支柱を取り付ける	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကိုချိတ်ဆွဲသည့် ကြိုးကို ချည်ရမည့်နေရာကို ထောက်ခံသည့်တိုင်တွင် တပ်ဆင်သည်	
24	ブラケット	ぶらけっと	အထိန်း အထောက်	(မိုချိုအိုခုရို) (Corbel) ဟုလည်းခေါ်သည်။	足場にブラケットを取り付ける	ငြိမ်းအောက်တွင် အထိန်းအထောက် ကိုတပ်ဆင်သည်	
25	梯子	はしご	လုပ်ငန်းခွင်သုံးလှေကား				

だい 14 課 と び ②  
သင်ခန်းစာ ၁၄။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	親網	おやづな	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကို ချိတ်ဆွဲယူသည့်ကြိုး	ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်၌လုံခြုံရေး ခါးပတ်ကြိုး(အသက်ကယ်ကြိုးတပ်ထား သောခါးပတ်)ကိုချိတ်ဆွဲရန်သုံးသောကြိုး ။လုပ်ငန်းခွင်၌လုပ်သားများ၏အသက်ကို ကာကွယ်ရန်၊တိုင်နှစ်တိုင်ကြားတွင် မလျော့အောင်တပ်ဆင်ထားသည်။	おやづな あんぜんたい 親網に安全帯をかける	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကိုချိတ်ဆွဲယူသည့် ကြိုးတွင် လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကို ချိတ်သည်	
2	建枠 (ビティ)	たてわく (びてい)	အသင့်သုံးငြိမ်းဘောင်		たてわく (ビティ) を用いて足場を組立て る	အသင့်သုံးငြိမ်းဘောင်ကိုအသုံးပြု၍ငြိမ်း ဆင်သည်	
3	メッシュシート	めっしゅしーと	ဆန်ခါကွက်(ပိုက်ကွက်) အခင်းပြား	(အကာချပ်) (ပျံစင်လွင့်ထွက်မှု ကာကွယ်ရေးကွန်ရက်) ဟုလည်းခေါ်သည်။	あしばわく 足場枠にメッシュシートを取り付ける	ငြိမ်းဘောင်တွင် ပိုက်ကွက်အခင်းပြားကို တပ်သည်	
4	防音パネル	ぼうおんぱねる	အသံကာဘောင်ပြား		そうおんたいさく ぼうおん 騒音対策として防音パネルを設置す る	အသံဆူညံမှုကာကွယ်ရေးအတွက်အသံ ကာဘောင်ပြားများတပ်ဆင်သည်	
5	朝顔材	あさがおざい	ပြုတ်ကျလာသည့်ပစ္စည်းကို ဖမ်းခံပေးသည့်အခံ		あさがおざい ひらい ちゅうか ぼうし 朝顔材は飛来落下防止のためにつか う	ပြုတ်ကျလာသည့်ပစ္စည်းကိုဖမ်းခံ ပေးသည့်အခံသည် ပျံစင်လွင့်ထွက် ပြုတ်ကျမှု ကာကွယ်ရေးအတွက် သုံးသည်	
6	架空線	かくうせん	ဓာတ်အားလိုင်းကြိုး	ဗို့အားမြင့်လျှပ်စစ်စီးနေ၍ထိမိလျှင်ဓာတ် လိုက်တတ်သည်	かくうせん せっしよく 架空線へ接触させないようにする	ငြိမ်းစင်ကိုဓာတ်အားလိုင်းကြိုးနှင့် မထိအောင်လုပ်သည်	
7	幅木 (仮設足場)	はばき (かせつあしば)	ကြမ်းပြင်အစွန်းမှ ထောင်ထားသောအပြား (ယာယီငြိမ်း)		ろうどうしゃ ついてんらく きぐ らっか ぼうし 労働者の墜転落・器具の落下防止の ために足場に幅木を設ける	အလုပ်သမားများလိမ့်မကျရန်၊ ပစ္စည်းများအောက်မကျစေရန်ကြမ်းပြင် အစွန်းတွင်ထောင်ထားသောအပြားကို တပ်ထားသည်	
8	単管	たんかん	ပိုက်လုံး	(လုံးချင်းပိုက်)၏အတိုကောက်။ (ပိုက်) ဟုလည်းခေါ်သည်။	たんかん もち 単管を用いて足場を組み立てる	ပိုက်လုံးကိုအသုံးပြု၍ငြိမ်းဆင်သည်	



だい 14 課 と び ②  
သင်ခန်းစာ ၁၄။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
9	脚立	きやたつ	ခေါက်လှေကား				
10	作業半径	さぎょうはんけい	လုပ်ငန်းလှုပ်ရှားနေသည့် အချင်းဝက်	စက်အကြီးစားလည်ပတ်နေသည့်အချင်းဝက်။ မတော်တဆထိခိုက်မှု မဖြစ်အောင် မဝင်ရဟု တားမြစ်ထားလေ့ ရှိသည်.	重機作業の作業半径に立ち入りを禁止する	စက်အကြီးစားလှုပ်ရှားနေသည့် အချင်းဝက်အတွင်းမဝင်ရ	
11	仮ボルト	かりぼると	ရှေ့ပြေးယာယီတပ်ဆင်သည့်မူလီ		仮ボルトで構造体を仮に固定する	ရှေ့ပြေးယာယီတပ်ဆင်သည့်မူလီဖြင့်အဆောက်အအုံ၏အောက်ခံဘောင်ကိုယာယီမူလီစုပ်သည်	
12	手直し	てなおし	ပြန်လည်ချိန်ညှိခြင်း/ပြင်ဆင်ခြင်း		指摘された場所を手直しする	ငြမ်းတွင်အပြစ်ပြောခံရသောနေရာကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်သည်	
13	面一	つらいち	မျက်နှာပြင်နှစ်ခုအကြားအလပ်မရှိထိကပ်နေခြင်း		面一にそろえる	မျက်နှာပြင်နှစ်ခုအကြားအလပ်မရှိ ထိကပ်နေအောင်ညှိသည်	
14	点検事項	てんけんじこう	စစ်ဆေးရမည့်အချက်များ		使用する工具は点検事項に基づき始業前点検をおこなう	အသုံးပြုမည့်ကိရိယာများကို၊ စစ်ဆေးရမည့်အချက်များအပေါ် အခြေခံ၍လုပ်ငန်း မစမီစစ်ဆေးသည်	
15	積載荷重	せきさいかじゅう	တင်ဆောင်နိုင်သည့်ကုန်အလေးချိန်		トラックの積載荷重を超えないように積み込む	ထရပ်ကားတွင်တင်ဆောင်နိုင်သည့်ကုန်အလေးချိန်ထက်မကျော်အောင် တင်သည်	
16	すき間	すきま	ကြားလပ်နေသည့်နေရာ		防音シートはすき間が空かないように取り付ける	အသံကာအချပ်ပြားကိုကြားလပ်နေသည့် နေရာမရှိအောင်တပ်ဆင်သည်	
17	通りを見る	とおりをみる	ဖြောင့်မဖြောင့်ကြည့်သည်		やり方通りで根切が出来ているか通りをみる	လုပ်ပုံလုပ်နည်းအတိုင်းလုပ်လျှင်၊မြေတူး တာဖြောင့်မဖြောင့်ကိုကြည့်သည်	

だい 14 課 と び ②

သင်ခန်းစာ ၁၄။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အမြင့်ပိုင်းအလုပ် (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
18	組立	くみたて	ပေါင်းစပ်တည်ဆောက်ခြင်း/ ဆင်ခြင်း		あしば ぐみたて 足場を組立てる	ငြမ်းဆင်သည်	
19	地組	じぐみ	ရှုပ်ထွေးသောအစိတ်အပိုင်း များကိုမြေပေါ်တွင်ယာယီ တပ်ဆင်ခြင်း		したで じぐみした あしば 下で地組した足場をクレーンで上げて て上で取り付ける	မြေပေါ်တွင်ယာယီတပ်ဆင်ထားသော ငြမ်းအစိတ်အပိုင်းများကိုကရိန်းဖြင့် ဆွဲတင်၍အပေါ်တွင်တပ်ဆင်သည်	
20	天端	てんば	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် စိုက်ထားသော သံချောင်း		コンクリートの 天端をコテで平滑にな らす	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် သံချောင်းကို ရိုက်ထည့်သည်	
21	玉掛け	たまかけ・たまがけ	ပစ္စည်းများ သယ်မချိန်တွင် ပြုတ်မကျစေရန်ကြိုးဖြင့် ချည်ခြင်း		ざいりょうを 吊り上げる際は安全な位置に 玉掛けをおこなう	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ သယ်မချိန်တွင် ပြုတ်မကျစေရန်စိတ်ချရသောနေရာ၌ ကြိုးဖြင့် ချည်သည်	
22	合図	あいず	အချက်ပြခြင်း		じゅうきぎざうは あいずをもって安全に行う	စက်အကြီးစားများကိုင်တွယ်မောင်းနှင် ရာတွင်၊ အချက်ပြပြီးအန္တရာယ်ကင်းစွာ လုပ်ဆောင်ရမည်	
23	定格荷重	ていかくかじゅう	ပုံသေသတ်မှတ်အလေးချိန်		ていかくかじゅうを 超えて吊りもの作業はお こなわない	ပုံသေသတ်မှတ်အလေးချိန်ကိုကျော်လွန် သောဆွဲတင်လုပ်ငန်းများမလုပ်ရပါ	
24	たち	たち	(မြေမျက်နှာပြင်နှင့်) ထောင့်မှန်ကျခြင်း		あしばしちゅうの たちを見る (垂直性=た ち)	ငြမ်း၏တိုင်များ မြေမျက်နှာပြင်နှင့် ထောင့်မှန်ကျမကျ ကြည့်သည်	
25	職長	しょくちょう	လုပ်ငန်းခွင်လမ်းညွှန် ကြီးကြပ်သူ		あしば ぐみたて しょくちょう し じ したが 足場組立は職長の指示に従う	ငြမ်းဆင်ရာတွင် လုပ်ငန်းခွင်လမ်းညွှန်ကြီးကြပ်သူ၏ ညွှန်ကြားချက်ကို လိုက်နာရမည်	

第15課 型枠①

သင်ခန်းစာ ၁၅။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	安全カバー	あんぜんかばー	လုံခြုံရေးကာဗာအဖုံး	အဓိကအားဖြင့် လျှပ်စစ်လွှဲအပိုင်းတွင် တပ်ထားသောကာဗာအဖုံးကို ဆိုလိုသည်။ လွှဲဖြတ်ချိန်တွင် နောက်ပြန်ကန်ခြင်း စသည်တို့ဖြင့် ခန္ဓာကိုယ်သို့ လွှဲက ပျံ့စင်ထွက်လာ တတ်၍ ယင်းကိုကာကွယ်ရန်သုံးသည်။	安全カバーの使用で事故を防ぐ	လုံခြုံရေးကာဗာအဖုံးကိုသုံးခြင်းအားဖြင့် မတော်တဆဖြစ်မှုမှ ကာကွယ်သည်	
2	安全帯	あんぜんたい	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုး		安全帯を足場に取り付ける	လုံခြုံရေးခါးပတ်ကြိုးကို ငြမ်းတွင် ချိတ်သည်	
3	インサート	いんさーと	ကွန်ကရစ်ထဲတွင်မြုပ်ထည့် ထားသော သံထည် အစိတ်အပိုင်း		インサートをコンクリートに設置するため、型枠に打ち込む	ကွန်ကရစ်ထဲတွင် သံထည်အစိတ်အပိုင်း ကို မြုပ်ထည့်ရန်၊ ပုံစံခွက်ဘောင်တွင် ရိုက်သွင်းသည်	
4	スペーサ	すぺーさ	ကြားခံပြား		型枠にスペーサを取り付ける	ပုံစံခွက်ဘောင်တွင် ကြားခံပြား ကို တပ်သည်	
5	鉄筋	てっきん	သံတိုင်၊သံချောင်း		鉄筋と型枠の隙間を調整する	သံတိုင်နှင့် ပုံစံခွက်ဘောင်၏ ကြားလပ်နေရာကို ညှိသည်	
6	電エドラム(ドラム)	でんこうどらむ(どらむ)	ပလတ်ပေါက်များပါသော ဓာတ်ကြိုးရစ်လုံး (ဒရမ်)		電エドラムのコンセントに差し込む	ဓာတ်ကြိုးရစ်လုံး၏ ပလတ်ပေါက်တွင် (ပလတ်ခေါင်းကို) ထိုးစိုက်သည်	
7	電動丸のこ(電のこ)	でんどうまるのこ(でんのこ)	လျှပ်စစ်လွှဲအပိုင်း		電動丸のこでコンパネを切断する	လျှပ်စစ်လွှဲအပိုင်းဖြင့် ကွန်းပါနဲကို ဖြတ်သည်	
8	パッキン	ぱっきん	အလုံပိတ်ရန်သုံးသော ရော်ဘာကွင်း		パッキンを敷き込む	အလုံပိတ်ရန်သုံးသော ရော်ဘာကွင်းကို ခံထည့်သည်	
9	小バール	しょうばーる	သံဘားချောင်းအသေး		小バールで釘を抜く	သံဘားချောင်းအသေးဖြင့် သံချောင်းကို နှုတ်သည်	




だい か かたわく  
第15課 型枠①

သင်ခန်းစာ ၁၅။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
10	大バール	だいばーる	သံဘားချောင်းအကြီး		かたわくかいたい だい 型枠解体に大バールを使用する	ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ပြန်ဖြုတ်ရာ၌ သံဘားချောင်းအကြီးကိုသုံးသည်	
11	化粧合板	けしょうごうはん	အလှဆင် အထပ်သားပြား		ひょうめん ough はん し あ 表面は打ち放し仕上げのため化粧合 板を使用する	မျက်နှာပြင်ဖက်မှာ ကွန်ကရစ်က ပင်ကိုအတိုင်းပေါ်နေသောကြောင့် အလှဆင် အထပ်သားပြားကိုသုံးသည်	
12	普通合板	ふつごうはん	ရိုးရိုးအထပ်သားပြား		はいめん 背面は素地仕上げのため普通合板を 使用する	ကျောဖက်မှာ ရိုးရိုးအသားအတိုင်းထားမည်ဖြစ်၍ ရိုးရိုးအထပ်သားပြားကိုသုံးသည်	
13	スタイロフォーム	すたいろふぉーむ	ဖော့ပြား (Styrofoam)		スタイロフォームを型枠内に取り付け る	ဖော့ပြားကို ပုံစံခွက်ဘောင်အတွင်း တပ်ဆင်သည်	
14	面木	めんぎ	ပုံစံခွက်ဘောင်၏ ထောင့်တွင်ထည့်သော သုံးမြှောင်ပုံအစိတ်အပိုင်း		かたわく めんぎ 型枠に面木を取り付ける	ပုံစံခွက်ဘောင်တွင် သုံးမြှောင်ပုံအစိတ်အပိုင်းကို တပ်သည်	
15	バイブレーター	ばいぶれーたー	လျှပ်စစ်တုန်ခါ စက်ကိရိယာ		バイブレーターでコンクリートを締め固 める	လျှပ်စစ်တုန်ခါစက်ကိရိယာဖြင့် ကွန်ကရစ်ကို ကျစ်မာအောင်လုပ်သည်	
16	剥離剤	はくりざい	ခွာဆေး		コンクリートと型枠のはなれを良くする ために剥離剤を使用する	ကွန်ကရစ်နှင့် ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ခွာရလွယ်အောင် ခွာဆေးကိုသုံးသည်	
17	けこみ板	けこみいた	လှေကား စသည်တို့၏ ဒေါင်လိုက်အပြား		けこみ板を取り付ける	ဒေါင်လိုက်အပြားကို တပ်သည်	
18	目地棒	めじぼう	ကွန်ကရစ်တွင် မြောင်းဖော်ရန် ထည့်သော အချောင်း		かたわく 型枠に目地棒を取り付ける	ပုံစံခွက်ဘောင်တွင်၊ ကွန်ကရစ်ကို မြောင်းဖော်ရန်သုံးသည့်အချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
19	コンクリート	こんくりーと	ကွန်ကရစ်		かたわく 型枠にコンクリートを流し込む	ပုံစံခွက်ဘောင်တွင် ကွန်ကရစ်ကို လောင်းထည့်သည်	

だい 15 かい かつう かい  
第15課 型枠①

သင်ခန်းစာ ၁၅။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
20	コンベックス	こんべっくす	အလျားတိုင်းသည့် သံပေတံအလိပ်		コンベックスで寸法を測る	သံပေတံအလိပ်ဖြင့်အလျားတိုင်းသည်	
21	作業用手袋	さぎょうようてぶくろ	လုပ်ငန်းခွင်သုံးလက်အိပ်		さぎょうようてぶくろをもち 型枠作業をおこなう	လုပ်ငန်းခွင်သုံးလက်အိပ်ဖြင့် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်းကိုလုပ်သည်	
22	差金	さがね	သံပေတံထောင့်မှန် အကောက်		さがねで寸法を測る	သံပေတံထောင့်မှန်အကောက်ဖြင့်အလျာ င်း တိုင်းသည်	
23	水平器	すいへいき	ရေပြင်ညီတိုင်းသည့် ကိရိယာ		すいへいきで傾きを調整し水平にする	ရေပြင်ညီတိုင်းသည့်ကိရိယာဖြင့် စောင်းနေသည်ကို ရေပြင်ညီဖြစ်အောင် ညှိသည်	
24	墨さし	すみさし	သစ်သားတွင် အမှတ်အသား ရေးခြစ်ရန် သုံးသော ဝါးချွန်ပြား		墨さしを墨つぼにつける	ဝါးချွန်ပြားကို မင်အနက်ထည့်သောသစ်သားအိုးတွင် စိမ်ထားသည်	
25	墨つぼ	すみつぼ	မင်အနက် ထည့်သော သစ်သားအိုး		墨さしを墨つぼにつける	ဝါးချွန်ပြားကို မင်အနက်ထည့်သောသစ်သားအိုးတွင် စိမ်ထားသည်	



第16課 型枠②

သင်ခန်းစာ ၁၆။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	丸セパレーター (丸セパ)	まるせぱレーター (まるせぱ)	ပုံစံခွက်ဘောင်တပ်ဆင်ရာ တွင် သတ်မှတ်ထားသော အကျယ်ကို မှန်ကန်စွာ ထိန်းရန် သုံးသော သတ္တုချောင်း		丸セパレーターで型枠を固定する	ပုံစံခွက်ဘောင်၏ အကျယ်ကို မှန်ကန်စွာ ထိန်းရန် သတ္တုချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
2	天端釘	てんぱくぎ	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် စိုက်ထားသော သံချောင်း		コンクリート天に天端釘を打つ	ကွန်ကရစ်မျက်နှာပြင်တွင် သံချောင်းကို ရိုက်ထည့်သည်	
3	ケレン	けれん	သန့်ရှင်းရေး		コンパネの表面をけれんする	ကွန်းပါနဲ၏ မျက်နှာပြင်ကို သန့်ရှင်းရေးလုပ်သည်	
4	型枠支保工	かたわくしほこう	ကွန်ကရစ်လောင်းချိန်တွင် ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ထောက်ကန်သည့် လုပ်ငန်း		型枠支保工の工事を行う	ကွန်ကရစ်လောင်းချိန်တွင် ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ထောက်ကန်သည့် လုပ်ငန်းကို လုပ်သည်	
5	基礎型枠 (メタルフォーム)	きそかたわく (めたるふぉーむ)	အောက်ခံကွန်ကရစ်တွင် ဒေါင်လိုက်စိုက်ထားသော သံတိုင်ပတ်လည်၌ ဆင်သောဘောင်		基礎型枠を組立てる	သတ္တုဘောင်ဖြင့် အောက်ခံ ကွန်ကရစ်တွင် ဒေါင်လိုက် စိုက်ထားသော သံတိုင်ပတ်လည်၌ ဘောင်ဆင်သည်	
6	釘仕舞い	くぎしまい	ရိုက်ထားသော သံချောင်းများကို ပြန်နှုတ်သိမ်းဆည်းခြင်း		型枠をばらして釘仕舞いをする	ပုံစံခွက်ဘောင်ကို တစ်စစဖျိဖျက်၍ ရိုက်ထားသော သံချောင်းများကို ပြန်နှုတ်သိမ်းဆည်းသည်	
7	スラブ天端	すらぶてんば	ကြမ်းပြင်ပြား		スラブ天端をそろえる	ကြမ်းပြင်ပြားကိုညှိသည်	
8	高さ(タツパ)	たかさ(たっぱ)	အမြင့်		高さ(タツパ)を測る	အမြင့်ကိုတိုင်းသည်	
9	建込み	たてこみ	ဒေါင်လိုက် တပ်ဆင်ခြင်း		型枠を建込みする	ပုံစံခွက်ဘောင်ကို ဒေါင်လိုက် တပ်ဆင်သည်	

第16課 型枠②  
သင်ခန်းစာ ၁၆။ ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
10	通り	とおり	ပြန်ပြင်ခြင်း	မကောင်းသောအရာ၊ အနှောင့်အယှက်ဖြစ်သောအရာများကို ပုံမှန်ဖြစ်အောင် ပြန်ပြင်ခြင်း	通りを良くする	မကောင်းသောအရာ၊ အနှောင့်အယှက်ဖြစ်သောအရာများကို ကောင်းအောင် ပြန်ပြင်သည်	
11	蹴上げ	けあげ	လှေကားတစ်ဆင့်၏ အမြင့်	လှေကားတစ်ဆင့်၏ အမြင့်။	決められた蹴上げ寸法で型枠を組立てる	သတ်မှတ်ထားသောလှေကားတစ်ဆင့်၏ အမြင့်အတိုင်းပုံစံခွက်ဘောင်ကိုဆင်သ ည်	
12	蹴込み	けこみ	လှေကား၏ ခြေနင်းအကျယ်		決められた蹴込み寸法で型枠を組立てる	သတ်မှတ်ထားသောလှေကား၏ ခြေနင်းအကျယ်အတိုင်းပုံစံခွက်ဘောင် ကိုဆင်သည်	
13	工具の手入れ	こうぐのていれ	ကိရိယာများကို ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်း		工具の手入れをおこたらない	ကိရိယာများကို ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရန် မပျော်လျော့ပါနှင့်	
14	下げ振り	さげふり	ချိန်သီး		下げ振りて垂直を確認する	ချိန်သီးဖြင့် ဒေါင်လိုက်ကျမကျ အတည်ပြု စစ်ဆေးသည်	
15	地墨	じずみ	ကြမ်းပြင် စသည်တို့တွင် ခြစ်မှတ်ထားသော မင်		地墨に合わせて型枠を取り付ける	ခြစ်မှတ်ထားသော မင်အမှတ်အတိုင်း ပုံစံခွက်ဘောင်ကို တပ်ဆင်သည်	
16	捨てコンクリート	すてこんくりーと	မြေသားပေါ်တွင်ရှေးဦးစွာ လောင်းသော ကွန်ကရစ်အလွှာ		捨てコンクリートの止め枠を設置する	မြေသားပေါ်တွင်ရှေးဦးစွာလောင်းသော ကွန်ကရစ်အလွှာအတွက် ဘောင်ခတ်သည်	
17	はね出し	はねだし	ကျွံထွက်နေခြင်း	ငြမ်း၏ လမ်းကြောင်းအပြားက ထောက်ပိုးထားသည့်အစိတ်အပိုင်းမှ ဘေးတစ်ဖက်သို့ များစွာကျွံထွက် နေသော အခြေအနေ။ မသိဘဲ နင်းမိပါက လိမ့်ကျနိုင်၍ အလွန် အန္တရာယ်များသည်	壁からはね出してスラブ型枠を組立てる	နံရံမှ ကျော်ထွက်၍ ကြမ်းပြင်ပုံစံခွက်ဘောင်ကို တပ်ဆင်သည်	
18	はらみ	はらみ	ဖောင်းကြွခြင်း		コンクリート打設中に型枠のはらみを 確認する	ကွန်ကရစ်လောင်းနေချိန်တွင် ပုံစံခွက်ဘောင်၏ဖောင်းကြွမှုကို စစ်ဆေးသည်	

だい

第16課

か

型枠

②

သင်ခန်းစာ ၁၆။

ကွန်ကရစ်လောင်းရန် ပုံစံခွက်ဘောင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
19	前面	まえつら	ရှေ့မျက်နှာပြင်		前面を揃える	ရှေ့မျက်နှာပြင်ကိုညှိသည်	
20	養生	ようじょう	ပြီးသွားသောအပိုင်းများကို ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် ထိန်းသိမ်းခြင်း		コンクリート打設後に養生をおこなう	ကွန်ကရစ်လောင်းပြီးသွားသော အပိုင်းများကို ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် ထိန်းသိမ်းသည်	
21	レベル	れべる	အနိမ့်အမြင့်၊ ရေပြင်ညီ		レベルを測量する	အနိမ့်အမြင့်/ရေပြင်ညီ ကိုတိုင်းသည်	
22	割付	わりつけ	ခွဲဝေသတ်မှတ်ခြင်း		型枠を割り付ける	ပုံစံခွက်ဘောင်ကိုခွဲဝေသတ်မှတ်ချထား သည်	
23	埋め込み金物	うめこみなもの	မြှုပ်ထားသော သံထည်ပစ္စည်း		型枠にはあらかじめ埋め込み金物を取り付ける	ပုံစံခွက်ဘောင်တွင် သံထည်ပစ္စည်းကို ကြိုမြှုပ်ထားသည်	
24	解体する（バラス）	かいたいする（ばらす）	ဖြိုဖျက်သည်		型枠を解体する（バラス）	ပုံစံခွက်ဘောင်ကိုဖြိုဖျက်သည်	
25	かぶり寸法	かぶりすんぽう	သံချောင်းကိုအုပ်သည့် ကွန်ကရစ်၏ အထူ		鉄筋と型枠のかぶり寸法を確認する	သံချောင်းကိုအုပ်သည့် ကွန်ကရစ်၏ အထူကို အတည်ပြုစစ်ဆေးသည်	

だい 17 かい 17 課 鉄筋施工①  
သင်ခန်းစာ ၁၇။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	異形棒鋼	いけいぼうこう	ပုံသဏ္ဌာန်မတူညီသည့် သံချောင်းများ	ဂျပန်တွင် ပုံမှန်သုံးလေ့ရှိသော သံချောင်း	異形棒鋼を用いる	ပုံသဏ္ဌာန်မတူညီသည့် သံချောင်းများကို အသုံးပြုသည်	
2	結束線	けっそくせん	တွဲချည်သည့်ကြိုး		結束線で鉄筋を縛る	တွဲချည်သည့်ကြိုးဖြင့် သံတိုင်ကိုချည်သည်	
3	結束工具	けっそくこうぐ	ချည်နှောင်သည့်ကိရိယာ	(ဟပ်ကာ) ဟုလည်းခေါ်သည်	結束工具を用いて鉄筋を縛る	ချည်နှောင်သည့်ကိရိယာကို အသုံးပြု၍ သံတိုင်ကိုချည်သည်	
4	鉄筋切断機	てっきんせつだんき	သံချောင်းဖြတ်စက်		鉄筋切断機で鉄筋を切断する	သံချောင်းဖြတ်စက်ဖြင့် သံချောင်းကိုဖြတ်သည်	
5	鉄筋曲げ加工機	てっきんまげかこうき	သံချောင်းကွေးစက်		鉄筋曲げ加工機で鉄筋を曲げる	သံချောင်းကွေးစက်ဖြင့် သံချောင်းကိုကွေးသည်	
6	フック	ふっく	သံချောင်းအဖျားရှိ ကွေးထားသည့်အပိုင်း		鉄筋端部にフックをつける	သံချောင်းအဖျားကို ကွေးထားသည်	
7	保護帽 (ヘルメット)	ほごぼう (へるめっと)	ကာကွယ်ရေးဦးထုပ် (Helmet)		保護帽をかぶり作業に取り掛かる	ကာကွယ်ရေးဦးထုပ်ကိုဆောင်း၍ အလုပ်လုပ်သည်	
8	アンカー	あんかー	ကွန်ကရစ်မှ အစွန်းထွက်သံချောင်း	(ဆာရှိုကင်း) အန်းကာ ၏ အတိုကောက်။ (ဆာရှိုကင်း) ဟုလည်းခေါ်သည်။	アンカーを設置する	ကွန်ကရစ်မှအစွန်းထွက်သံချောင်းကိုတပ်ဆင်သည်	
9	加工場	かこうば	အလုပ်ရုံ		現場搬入前に加工場で鉄筋を加工する	လုပ်ငန်းခွင်သို့ သယ်မသွားမီ အလုပ်ရုံ၌ သံချောင်းကို ပုံသွင်းသည်	



だい 17 かい てっきん せこう  
第17課 鉄筋施工①  
သင်ခန်းစာ ၁၇။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
10	スペーサー	すぺーさー	ကွန်ကရစ်လောင်းချိန် သံချောင်းမလှုပ်ရန်နှင့် သံချောင်း၏ ကွန်ကရစ် အတွင်းရှိ အနက်ကို ထိန်းရန် သုံးသည့်ပစ္စည်း		鉄筋のかぶり厚さを保つためスペーサーを使う	သံချောင်း၏ ကွန်ကရစ်အတွင်းရှိအနက်ကို ထိန်းရန် စပေဆာ ကိုသုံးသည်	
11	ドーナツ	どーナつ	သံချောင်း၏ ကွန်ကရစ် အတွင်းရှိ အနက်ကို ထိန်းရန် သံချောင်းတွင် တပ်သည့် ပလပ်စတစ်ပြား		壁の鉄筋かぶり厚さはドーナツを使う	နံရံသံချောင်း၏ ကွန်ကရစ် အတွင်းရှိအနက်ကို ထိန်းရန် ဒိုးနပ်ကိုသုံးသည်	
12	加工配筋図	かこうはいきんず	သံကူကွန်ကရစ် တည်ဆောက်ရန်ပုံ		加工配筋図通りに組立てる	သံကူကွန်ကရစ်တည်ဆောက်ရန်ပုံ အတိုင်းတပ်ဆင်သည်	
13	配筋詳細図	はいきんしょうさいず	သံကူကွန်ကရစ် တည်ဆောက်ခြင်း အသေးစိတ်ပုံ		配筋詳細図通りに組立てる	သံကူကွန်ကရစ် တည်ဆောက်ခြင်း အသေးစိတ်ပုံအတိုင်းတပ်ဆင်သည်	
14	開口補強筋	かいこうほきょうきん	အပေါက် အားကူသံချောင်း		窓開口部は開口補強筋を組立てる	ပြုတင်းပေါက်နေရာတွင် အပေါက် အားကူသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
15	幅止め筋	はばどめきん	သံဘောင်၏အကျယ် ငြိမ်စေရန် ကန့်လန့် ခံထားသည့် သံချောင်း		幅止め筋を取り付ける	သံဘောင်၏အကျယ် ငြိမ်စေရန် ကန့်လန့် ခံထားသည့် သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
16	差筋	さしきん	(ကွန်ကရစ်တွင်) အစွန်းထွက်သံချောင်းကို စိုက်သွင်းခြင်း		コンクリートに差筋をする	ကွန်ကရစ်တွင် အစွန်းထွက်သံချောင်းကို စိုက်သွင်းသည်	
17	柱主筋	はしらしゅきん	ကော်လံတိုင် အဓိကသံတိုင်		柱主筋を組立てる	ကော်လံတိုင် အဓိကသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
18	柱配筋	はしらいきん	ကော်လံတိုင်အား ထောက်ကန်ပေးသည့် သံချောင်း		柱配筋を図面で確認する	ကော်လံတိုင်အား ထောက်ကန်ပေးသည့် သံချောင်းကို ပုံစံကားချပ်ကိုကြည့်၍ အတည်ပြုစစ်ဆေးသည်	

だい 17 かい かく せん せ こう  
第17課 鉄筋施工①  
သင်ခန်းစာ ၁၇။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
19	スラブ筋	すらぶきん	ကြမ်းခင်းအတွင်းရှိ သံချောင်း		スラブ筋を所定のピッチで組立てる	ကြမ်းခင်းအတွင်းရှိ သံချောင်းကို သတ်မှတ်ထားသော အကွာအဝေးအတိုင်း တပ်ဆင်သည်	
20	ベース筋	ベーすきん	အောက်ခံသံချောင်း		ベース筋を組立てる	အောက်ခံသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
21	帯筋 (フープ)	おびきん (ふーぷ)	ကော်လံတိုင်သံချောင်းအား ပတ်ထားသည့်သံခွေ		おびきん 帯筋を組立てる	ကော်လံတိုင်သံချောင်းအား ပတ်ထားသည့်သံခွေကို တပ်ဆင်သည်	
22	下端筋	したばきん	ရက်မရှိသံခွေ၏ အောက်ဘက်ရှိ သံချောင်း		下端筋を組立てる	ရက်မရှိသံခွေ၏ အောက်ဘက်ရှိ သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
23	上端筋	うわばきん	ရက်မရှိသံခွေ၏ အပေါ်ဘက်ရှိ သံချောင်း		上端筋を組立てる	ရက်မရှိသံခွေ၏ အပေါ်ဘက်ရှိ သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
24	主筋	しゅきん	အဓိကသံချောင်း		主筋を組立てる	အဓိကသံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
25	あばら筋	あばらきん	ရက်မ စသည့် အလျားလိုက် နေရာများတွင် သုံးသည့် သံချောင်းငယ်		あばら筋を組立てる	ရက်မ စသည့် အလျားလိုက် နေရာများတွင် သုံးသည့် သံချောင်းငယ်ကို တပ်ဆင်သည်	

だい か てっきん せ こう  
第18課 鉄筋施工②

သင်ခန်းစာ ၁၈။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	はかま筋	はかまきん	သံဆင်ရာတွင် အပေါ်ဘက်ခြမ်းရှိ သံချောင်း		はかま筋を組立てる	အပေါ်ဘက်ခြမ်းရှိ သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
2	縦筋	たてきん	ဒေါင်လိုက်သံချောင်း		たてきん縦筋を組立てる	ဒေါင်လိုက်သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
3	下筋	したきん	ရက်မ၏ အောက်ပိုင်းရှိ သံချောင်း		したきん下筋を組立てる	ရက်မ၏ အောက်ပိုင်းရှိ သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
4	横筋	よこきん	အလျားလိုက်သံချောင်း		よこきん横筋を組立てる	အလျားလိုက်သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
5	腹筋	はらきん	အဓိကသံတိုင်နှင့်အပြိုင် ထည့်သွင်းထားသည့် သံချောင်း		はらきん腹筋を組立てる	အဓိကသံတိုင်နှင့်အပြိုင် ထည့်သွင်းထားသည့် သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
6	配力筋	はいりよくきん	အဓိကသံတိုင်နှင့် ထောင့်မှန်အနေအထား တွယ်ဆက်သည့် သံချောင်း		はいりよくきん配力筋を組立てる	အဓိကသံတိုင်နှင့် ထောင့်မှန်အနေအထား တွယ်ဆက်သည့် သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
7	上筋	うわきん	ရက်မ၏ အပေါ်ပိုင်းရှိ သံချောင်း		うわきん上筋を組立てる	ရက်မ၏ အပေါ်ပိုင်းရှိ သံချောင်းကို တပ်ဆင်သည်	
8	スパイラル筋	すばいらるきん	စပရင်ကဲ့သို့ ရစ်ခွေသည့် ပုံစံရှိ သံချောင်း		スパイラル筋を耐震壁に取り付ける	စပရင်ကဲ့သို့ ရစ်ခွေသည့် ပုံစံရှိ သံချောင်းကို ငလျင်ဒဏ်ခံရုံတွင် တပ်ဆင်သည်	
9	鉄筋径	てっきんけい	သံဘောင်၏အချင်း		鉄筋径は設計図書の通りである	သံဘောင်၏အချင်းသည် ဒီဇိုင်းပုံစာအုပ် အတိုင်းဖြစ်သည်	
10	かぶり厚さ	かぶりあつさ	သံချောင်းကို ဖုံးအုပ်ထားသော ကွန်ကရစ်၏ အထူ		かぶり厚さを確認する	သံချောင်းကို ဖုံးအုပ်ထားသော ကွန်ကရစ်၏ အထူကို အတည်ပြုစစ်ဆေးသည်	

だい 18 かい てっきん せこう  
第18課 鉄筋施工②

သင်ခန်းစာ ၁၈။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
11	角度	かくど	ထောင့်		かくど かくにん 角度を確認する	ထောင့်ကို အတည်ပြုစစ်ဆေးသည်	
12	シングル	しんぐる	(သံတိုင်) တစ်တန်း		てっきん 鉄筋はシングル配筋で組立てる	သံဘောင်ကို သံတိုင်တစ်တန်းတည်းဖြင့် တပ်ဆင်သည်	
13	ダブル	だぶる	(သံတိုင်) နှစ်တန်း		スラブはダブル配筋とする	ကြမ်းပြင်ကို သံတိုင်နှစ်တန်းဖြင့် လုပ်သည်	
14	千鳥結束	ちどりけっそく	ကြက်ခြေခတ် ချည်နှောင်ခြင်း		てっきん ちどりけっそく 鉄筋は千鳥結束する	သံချောင်းကို ကြက်ခြေခတ် ချည်နှောင်သည်	
15	切断寸法	せつだん すんぼう	ဖြတ်တောက်မည့် အရှည်		せつだん すんぼう てっきん せつだん 切断寸法で鉄筋を切断する	ဖြတ်တောက်မည့် အရှည်အတိုင်း သံချောင်းကို ဖြတ်သည်	
16	加工寸法	かこう すんぼう	ပြုပြင်လုပ်ဆောင်မည့် အတိုင်းအတာ		かこう すんぼう 通りに てっきん かこう 加工寸法通りに鉄筋を加工する	ပြုပြင်လုပ်ဆောင်မည့် အတိုင်းအတာအတိုင်း သံချောင်းကို ပြုပြင်လုပ်ဆောင်သည်	
17	重ね継手	かさね つぎて	သံချောင်း ၂ ချောင်း၏ အဖျားကို ထပ်၍ ဆက်ခြင်း		てっきん どうし にかさね つぎて 鉄筋同士は重ね継手とする	သံချောင်းအချင်းချင်းကို အဖျားကို ထပ်၍ဆက်သည်	
18	圧接継手	あっせ つつぎて	ဖိအားဖြင့် တွယ်ဆက်ခြင်း		てっきん どうし にあっせ つつぎて 鉄筋同士は圧接継手とする	သံချောင်းအချင်းချင်းကို ဖိအားဖြင့် တွယ်ဆက်သည်	
19	開口部	かいこうぶ	သံဘောင်ဆင်ရာတွင် အလယ်၌ ချန်ထား ခဲ့သည့် အပေါက်		かいこうぶ かいこう ぼきょうきん と 開口部には開口補強筋を取り付ける	အပေါက်နေရာတွင် အပေါက် အားကူသံတိုင်ကို တပ်ဆင်သည်	
20	溶接金網	ようせつ かなあみ	ဂဟေဆက်ထားသော သံချောင်း ဆန်ခါကွက်		ど まい きん ようせつ かなあみ しよう 土間配筋は溶接金網を使用する	ကြမ်းပြင် သံချောင်းဆင်ရာတွင် ဂဟေဆက်ထားသော သံချောင်း ဆန်ခါကွက်ကို သုံးသည်	



だい 18 かい てっきん せこう  
第18課 鉄筋施工②

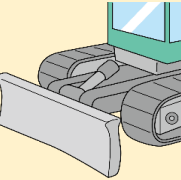
သင်ခန်းစာ ၁၈။ သံဆင်လုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
21	搬出	はんしゅつ	(ပစ္စည်း) ထုတ်ခြင်း		<small>のこ</small> 残った鉄筋を現場から搬出する	ကျန်နေသော သံတိုင်များကို လုပ်ငန်းခွင်မှ ပြန်သယ်ထုတ်သည်	
22	搬入	はんにゅう	(ပစ္စည်း) သွင်းခြင်း		<small>てっきん</small> 鉄筋を現場に搬入する	သံတိုင်များကို လုပ်ငန်းခွင်သို့ သယ်သွင်းလာသည်	
23	基礎	きそ	အောက်ခြေ ဖောင်ဒေးရှင်း	အဆောက်အအုံ၏ အောက်ခြေ ဖောင်ဒေးရှင်းကို ဆိုလိုသည်	<small>きそ</small> 基礎の配筋をおこなう	အောက်ခြေ ဖောင်ဒေးရှင်း၏ သံဘောင်ကို ဆင်သည်	
24	機械式継手	きかいしきつぎて	သံချောင်း ၂ ချောင်းကို စက်ကိုသုံး၍ ဆက်ခြင်း		<small>てっきんどうし</small> 鉄筋同士は機械式継手とする	သံချောင်းအချင်းချင်းကို စက်ကိုသုံး၍ တွယ်ဆက်သည်	
25	配筋検査	はいきんけんさ	သံဘောင်ဆင်ပြီးနောက် စစ်ဆေးမှု		<small>せつけいかんりしや</small> 設計監理者による配筋検査に合格する	ဒီဇိုင်းကြီးကြပ်သူမှ သံဘောင်စစ်ဆေးခြင်းကို အောင်မြင်သည်	

だい 19 かい けんせつきかいせこう  
第19課 建設機械施工①  
သင်ခန်းစာ ၁၉။ ဆောက်လုပ်ရေးစက်ကိရိယာလုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
1	トラクタ	とらくた	ထွန်စက် (Tractor)	ထွန်စက် (Tractor) တွင် လုပ်ငန်းသုံးကိရိယာ (Attachment) ကိုတပ်ဆင်ထားသော စက်ယန္တရားကို ဘူဒိုဇာ၊ ထရက်တာရှော်ဗယ် စသည်ဖြင့် ခေါ်ဆိုကြသည်။			
2	ブルドーザ	ぶるとーざ	မြေထိုးစက် (ဘူဒိုဇာ)	ထွန်စက် (Tractor) တွင် မြေတွန်းရွှေ့သည့် ဘလိတ်ပြားကို တပ်ထားသော စက်ယန္တရား (မြေထိုးစက်၊ ဘူဒိုဇာ)			
3	トラクタショベル	とらくたしょべる	ထရက်တာရှော်ဗယ် (Tractor shovel)	ထွန်စက် (Tractor) တွင် မြေကျောက်သယ်ခွက် (Bucket) ကိုတပ်ဆင်ထားသော စက်ယန္တရား။ (ရှော်ဘာ) ချိန်းခါးပတ်ပြားဖြင့် သွားသောအမျိုးအစား နှင့်၊ ကားဘီးဖြင့်သွားသော အမျိုးအစားများရှိသည်			
4	ホイロローダ	ほいろーだ	ကားဘီးဖြင့်သွားသော ထရက်တာရှော်ဗယ်ကား	ကားဘီးဖြင့်သွားသော ထရက်တာရှော်ဗယ်ကား (လေးဘီးယက်ယာဉ်၊ Four-Wheel Drive)			
5	ダンプトラック	だんぷとらっく	မြေကျောက်သယ်ကား (Dump truck)	မြေကျောက်သယ်ကား (Dump truck)			
6	油圧ショベル	ゆあつしょべる	ဟိုက်ဒရောလစ်ရှော်ဗယ် (Hydraulic shovel)	လုပ်ငန်းသုံးကိရိယာ (Attachment) ကို ပြောင်းလဲတပ်ဆင်၍ လုပ်ငန်းအမျိုးမျိုးလုပ်နိုင်သော ရှော်ဗယ်ပါသည့်စက်ယန္တရား (ဟိုက်ဒရောလစ်ရှော်ဗယ်)			
7	バックホウ	ばっくほう	ဘက်ဟိုး	ဟိုက်ဒရောလစ်ရှော်ဗယ်များထဲတွင် အများဆုံးတွေ့ရသော အမျိုးအစား ဖြစ်ပြီး၊ မြေမျက်နှာပြင်ထက် နိမ့်သော နေရာကို တူးရာတွင် သုံးသည် (ဘက်ဟိုး)			
8	ローディングショベル	ろーでいんぐしょべる	မြေကျောက်တင်ဖို့ရာတွင်သုံးသော ဟိုက်ဒရောလစ် ရှော်ဗယ် (Loading shovel)	ဟိုက်ဒရောလစ်ရှော်ဗယ်တစ်မျိုးဖြစ်ပြီး မြေပြင်ပေါ်ရှိ မြေကျောက်များကို တင်ဖို့ရာတွင် သုံးသည် (Loading shovel)			

だい 19 かい けんせつきかいせこう  
第19課 建設機械施工①  
သင်ခန်းစာ ၁၉။ ဆောက်လုပ်ရေးစက်ကိရိယာလုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
9	ローラ	ろーら	တလိမ့်တုံး (ရိုလာ)				
10	バケット	ばけっと	မြေကျောက်သယ်ခွက် (Bucket)				
11	ブーム	ぶーむ	ကရိန်း၊ရှော်ဗယ်ကား စသည်တို့၏ လက်တံ အရင်းပိုင်း (Boom)				
12	アーム	あーむ	ကရိန်း၊ရှော်ဗယ်ကား စသည်တို့၏ လက်တံ အဖျားပိုင်း (Arm)				
13	ブレード (排土板)	ぶれーど (はいどばん)	မြေတွန်းရွှေ့သည့် ဘလိတ်ပြား				
14	タイヤ	たいや	ဘီး၊ တာယာ				
15	クローラ	くろーら	ယာဉ်၏ဘီးများကိုပတ်၍ လိမ့်သော (ရော်ဘာ) ချိန်းခါးပတ်ပြား				
16	キー (鍵)	キー (かぎ)	သော့		くるま かぎ 車の鍵	ကားသော့	
17	作業装置 (アタッチメント)	さぎょうそうち (あたっちめんと)	လုပ်ငန်းသုံး တပ်ဆင်စရာ ကိရိယာ (Attachment)				
18	エンジン	えんじん	အင်ဂျင်စက်	အင်ဂျင်စက်ကိုနို့သည်၊ အင်ဂျင်စက်ကိုရပ်သည်/ပိတ်သည်	エンジンをかける、エンジンを切る	အင်ဂျင်စက်ကိုနို့သည်၊ အင်ဂျင်စက်ကိုရပ်သည်/ပိတ်သည်	
19	ディーゼルエンジン	でーいぜるえんじん	ဒီဇယ်အင်ဂျင်စက်				

だい 19 かい けんせつきかいせこう  
第19課 建設機械施工①

သင်ခန်းစာ ၁၉။ ဆောက်လုပ်ရေးစက်ကိရိယာလုပ်ငန်း (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ		အမှတ်အသား/ဆိုင်းဘုတ်
20	エンジンオイル	えんじんおいる	အင်ဂျင်ဝိုင်း၊အင်ဂျင်ဆီ				
21	オルタネータ (充電発電機)	おるたねーた (じゅうでんはつてんき)	ပြန်လှန်လျှပ်ထုတ်စက် (အော်လ်တာနေတာ)				
22	バッテリー	ばってり	ဘက်ထရီအိုဗ်၊ဓာတ်ခဲ				
23	燃料	ねんりょう	လောင်စာဆီ				
24	軽油	けいゆ	ဒီဇယ်ဆီ				
25	ブレーキ	ぶれーき	ဘရိတ်		ブレーキを踏む	ဘရိတ်ကိုနှင်းသည်	

သင်ခန်းစာ ၂၀။ ဆောက်လုပ်ရေးစက်ကိရိယာလုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	油圧シリンダ	ゆあつしりんだ	ဟိုက်ဒရောလစ် ဆလင်ဒါ			
2	油圧モータ	ゆあつもーた	ဟိုက်ဒရောလစ် မော်တာ			
3	油圧ポンプ	ゆあつぽんぷ	ဟိုက်ဒရောလစ် ပန့်			
4	水漏れ	みずもれ	ရေယိုစိမ့်ခြင်း			
5	油漏れ	あぶらもれ	ဆီယိုစိမ့်ခြင်း			
6	冷却水	れいきゃくすい	အအေးခံပေးသည့်ရေ			
7	ブレーキ液	ぶれーきえき	ဘရိတ်အရည်/ဘရိတ်ဆီ			
8	燃料タンク	ねんりょうたんく	လောင်စာဆီပုံး၊ လောင်စာဆီကန်			
9	ファンベルト	ふあんべると	ပန်ကာကြိုး			
10	空気圧	くうきあつ	(ဘီး၊ တာယာထဲရှိ) လေဖိအား			
11	クラッチ	くらっち	(ကား) ကလပ်			
12	急発進	きゅうはっしん	ရုတ်တရက်အမြန် စထွက်ခြင်း			
13	急ブレーキ	きゅうぶれーき	ရုတ်တရက်အမြန် ဘရိတ်အုပ်ခြင်း			



だい 20 かい けんせつきかいせこう  
第20課 建設機械施工②  
သင်ခန်းစာ ၂၀။ ဆောက်လုပ်ရေးစက်ကိရိယာလုပ်ငန်း (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
14	アイドリング	あいどりんぐ	(အင်ဂျင်) နှိုး၍ အလွတ်လည်စေခြင်း		エンジンを停止するときにはアイドリングしたあとに止める	အင်ဂျင်ကိုပိတ်သည့်အချိန်တွင် အလွတ်လည်စေပြီးမှ ရပ်စေသည်
15	走行	そうこう	(ကား) ပြေးခြင်း/သွားခြင်း			
16	旋回	せんかい	ဆုံလည်လှည့်ခြင်း			
17	安全ロック	あんぜんろっく	အန္တရာယ်ကင်းစေရန်၊ စက်အစိတ်အပိုင်းများ မရွေ့ရှားနိုင်အောင် ထိမ်းချုပ်သည့် ကိရိယာ			
18	安全支柱	あんぜんしちゅう	ပြုတ်ကျမည့်အန္တရာယ်ကာကွယ်ရေး ထောက်တိုင်			
19	補給 (する)	ほきゅう (する)	ဖြည့်ခြင်း		エンジンをかけたまま燃料を補給してはいけない	အင်ဂျင်ကို နှိုးထားရင်းနဲ့ လောင်စာဆီ မဖြည့်ရပါ
20	駐車 (する)	ちゅうしゃ (する)	(ပါကင်မှာ) ကားရပ်ခြင်း၊ ကားထိုးခြင်း			
21	歩行者	ほこうしゃ	လမ်းသွားလမ်းလာ			
22	車両	しゃりょう	ဘီးတပ်ယာဉ်			
23	死角	しかく	(ယာဉ်မောင်း) မျက်ကွယ်	မမြင်နိုင်သောနေရာ/မမြင်ရသောနေရာ		
24	斜面	しゃめん	ကုန်းစောင်း၊ ဆင်ခြေလျှော		やまのしゃめんを上げる	တောင်စောင်းကို တက်သည်
25	転圧 (する)	てんあつ (する)	အောက်ခြေမြေသားများကို တလိမ့်တုံး စသည်တို့ဖြင့် ဖိ၍ သိပ်သည်းစေခြင်း		ローラで転圧作業をする	ရိုလာတလိမ့်တုံးဖြင့် အောက်ခြေမြေသားများကို ဖိသိပ်သည်

だい 21 かい さいぎょうどうし  
第21課 作業動詞①  
သင်ခန်းစာ ၂၁။ လုပ်ငန်းခွင်သုံး ကြိယာများ (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	接触 (する)	せつしよく (する)	ထိ(သည်)		じゅうき せつしよく 重機に接触してけがをする	စက်ယန္တရားကြီးနှင့်ထိမိ၍ဒဏ်ရာရသည်
2	作動 (する)	さどう (する)	လှုပ်ရှားလည်ပတ်(သည်)		かさい ほうち き さどう 火災報知器が作動する	မီးအချက်ပေးကိရိယာ ထမြည်သည်
3	整備 (する)	せいび (する)	အဆင့်မြှင့်တင်(သည်)		しゃりょう せいび 車両の整備をする	ယာဉ်ကိုပြုပြင်မွမ်းမံသည်
4	点検 (する)	てんけん (する)	စစ်ဆေး(သည်)		さいぎょうまえ こうぐ てんけん 作業前に工具を点検する	အလုပ်မစမီကိရိယာများကို စစ်ဆေးသည်
5	動かす	うごかす	ရွှေ့သည်၊လှုပ်ရှားစေသည်		きかい うご 機械を動かす	စက်ယန္တရားကိုလှုပ်ရှားစေသည်
6	運転 (する)	うんてん (する)	မောင်းနှင်(သည်)		けんせつ きかい うんてん 建設機械を運転する	ဆောက်လုပ်ရေးစက်ယန္တရားကို မောင်းနှင်သည်
7	測る	はかる	တိုင်းသည်		てっしん なが はか 鉄筋の長さを測る	သံချောင်း၏အရှည်ကိုတိုင်းသည်
8	操作 (する)	そうさ (する)	မောင်း(သည်)		きかい そうさ 機械を操作する	စက်ယန္တရားကို ကိုင်တွယ်မောင်းနှင်သည်
9	停止 (する)	ていし (する)	ရပ်(သည်)			
10	切る	きる	ဖြတ်သည်၊ရပ်စေသည်		エンジン を きる、鉄筋 を きる	အင်ဂျင်ကို ရပ်သည်၊ သံချောင်းကို ဖြတ်သည်
11	回す	まわす	လှည့်ပတ်သည်၊ဖြန့်ဝေသည်			

だい 21 かい さいぎょうどうし  
第21課 作業動詞①  
သင်ခန်းစာ ၂၁။ လုပ်ငန်းခွင်သုံး ကြိယာများ (၁)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
12	押す	おす	တွန်းသည်၊(ခလုတ်)နှိပ်သည်			
13	集める	あつめる	စုစည်းသည်			
14	触る	さわる	(လက်နှင့်)ထိသည်၊ကိုင်သည်			
15	縛る	しばる	ချည်နှောင်သည်			
16	揃える	そろえる	ညှိသည်		てっせん なが そろ 鉄筋の長さを揃える	သံချောင်း၏အရှည်ကို ညီအောင် ညှိသည်
17	結ぶ	むすぶ	ထုံးသည်၊ချည်သည်		ざいりょう 材料をまとめてひもで 結ぶ	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကိုစုစည်း၍ ကြိုးနှင့်ချည်သည်
18	しゃがむ	しゃがむ	ဆောင့်ကြောင့်ထိုင်သည်			
19	調整(する)	ちょうせい(する)	ကိုက်ညှိ(သည်)			
20	閉じる	とじる	ပိတ်သည်			



第22課 作業動詞②  
သင်ခန်းစာ ၂၂။ လုပ်ငန်းခွင်သုံး ကြိယာများ (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	取り出す	とりだす	ထုတ်ယူသည်			
2	戻す	もどす	ပြန်ထားသည်		つか 使った工具は元の場所に 戻す	သုံးပြီးသောကိရိယာကိုနဂိုနေရာမှာ ပြန်ထားသည်
3	仕上げる	しあげる	နောက်ဆုံးပိတ်အချောသပ်သည်			
4	折れる	おれる	ကျိုးသည်		くぎ 釘が折れる	သံချောင်းကျိုးသည်
5	欠ける	かける	ပဲ့သည်		まる 丸のこの刃が欠ける	မာရုနို့ကို (လျှပ်စစ်လွှဲအဝိုင်း) ၏လွှဲသွား ပဲ့နေသည်
6	近づく	ちかづく	အနားကပ်လာသည်		さぎようちゆう 作業中の重機に じゆうき 近づかない	လှုပ်ရှားနေသည့်စက်ယန္တရားကြီးနား မကပ်နဲ့
7	電源を入れる	でんげんをいれる	လျှပ်စစ်ခလုတ်ကိုဖွင့်သည်			
8	電源を落とす	でんげんをおとす	လျှပ်စစ်ခလုတ်ကိုပိတ်သည်			
9	スイッチを切る	すいっちをきる	ခလုတ်ပိတ်သည်			
10	固定(する)	こてい(する)	(ခိုင်မာအောင်)တပ်ဆင်(သည်)			
11	ゆるめる	ゆるめる	(ချောင်လည်အောင်) လျှော့သည်		ボルトをゆるめる	မူလီကိုချောင်လည်အောင် လျှော့သည်
12	伸ばす	のばす	ဆွဲဆန့်သည်			
13	外す	はずす	ဖယ်ရှားသည်		あんぜん 安全カバーを はずす	လုံခြုံရေးကာဗာအဖုံးကိုဖယ်ရှားသည်
14	曲げる	まげる	ကွေးသည်			သံချောင်းကိုကွေးသည်
15	出す	だす	(အပြင်)ထုတ်သည်		鉄筋を曲げる	
16	乾かす	かわかす	အခြောက်ခံသည်			

だい か さぎょうどうし  
第22課 作業動詞②  
သင်ခန်းစာ ၂၂။ လုပ်ငန်းခွင်သုံး ကြိယာများ (၂)

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
17	数える	かぞえる	ရေတွက်သည်			
18	運ぶ	はこぶ	သယ်ဆောင်သည်			
19	積む	つむ	ပုံသည်		ざいりょう 材料をくずれないように <sup>つ</sup> 積む	ကုန်ကြမ်းများကိုပြိုလဲမကျအောင် ပုံသည်
20	下ろす	おろす	အောက်ချသည်		トラックの荷 <sup>に</sup> 台 <sup>だい</sup> から荷物 <sup>にもつ</sup> を下 <sup>お</sup> ろす	ထရပ်ကား၏ကုန်တင်ခန်းမှပစ္စည်းကိုအ ောက်သို့ချသည်
21	離れる	はなれる	စွန့်ခွာသည်၊ရှောင်တိမ်းသည်			

သင်ခန်းစာ ၂၃။ တိုင်းတာခြင်း

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
1	位置	いち	နေရာ			
2	寸法	すんぽう	အတိုင်းအတာ			
3	測定 (する)	そくてい (する)	တိုင်းတာ (သည်)			
4	計測 (する)	けいそく (する)	ခြင်တွယ်တိုင်းတာ (သည်)			
5	計測器	けいそくき	ခြင်တွယ်တိုင်းတာသည့် ကိရိယာ			
6	温度	おんど	အပူချိန်			
7	高さ	たかさ	အမြင့်			
8	長さ	ながさ	အရှည်၊ အလျား			
9	重さ	おもさ	အလေးချိန်			
10	厚さ	あつさ	အထူ			
11	硬さ	かたさ	အမာ			
12	深さ	ふかさ	အနက်			
13	表面	ひょうめん	မျက်နှာပြင်			
14	すきま	すきま	ကြားလပ်နေသည့်နေရာ			
15	中心	ちゅうしん	ဗဟိုချက်			

သင်ခန်းစာ ၂၃။ တိုင်းတာခြင်း

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	မှတ်ချက်	ဥပမာ	
16	値	あたい	တန်ဖိုး			
17	安定 (する)	あんてい (する)	တည်ငြိမ်(သည်)			
18	大きさ	おおきさ	အရွယ်အစား			
19	数	かず	အရေအတွက်			
20	誤差	ごさ	အလွဲ၊အမှား			
21	中	なか	အတွင်း၊အထဲ			
22	反対	はんたい	ဆန့်ကျင်ဘက်၊ အခြားတစ်ဖက်၊ မျက်နှာချင်းဆိုင်			
23	周り	まわり	အနီးပတ်ဝန်းကျင်			
24	尺	しゃく	ရှုရ (အရှည်၊အလျား)	တစ် ရှုရ = ၃၀.၃ စင်တီမီတာ (၀.၉၉၅ ပေ)		
25	青	あお	အပြာရောင်			
26	赤	あか	အနီရောင်			
27	白	しろ	အဖြူရောင်			
28	黄色	きいろ	အဝါရောင်			

だい か にほんご ひょうげん  
**第24課 コラム 日本語のいろいろな表現**  
**သင်ခန်းစာ ၂၄။ ဂျပန်စကားအသုံးအနှုန်းအမျိုးမျိုး**

げんば こと ひょうげん  
**1. 現場によって異なる表現**

にほん ちほう おな いみ こと ひょうげん ほうげん い たと した れい ぎも  
 日本では、地方によって、同じ意味でも異なる表現をすることがあります。「方言」と言います。例えば下のような例がありますので、疑問に思うことがあったら、一緒に働く人に尋ねてみましょう。

၁။ နေရာဒေသအလိုက်မတူကွဲပြားသောစကားအသုံးအနှုန်း

(၁) ဂျပန်မှာ၊ ဒေသအလိုက်၊ အဓိပ္ပါယ်တူသော်လည်းမတူကွဲပြားသောစကားအသုံးအနှုန်းများရှိသည်။ (ဒေသန္တရစကား) ဟုခေါ်သည်။ ဥပမာ၊ အောက်ပါနမူနာများရှိပါ၍၊ သံသယဖြစ်ဖွယ်ရာရှိလျှင်၊ အတူလုပ်နေသူကိုမေးမြန်းကြည့်ကြပါစို့။

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	ဒေသန္တရစကား
1	片づける	かたづける	သန့်စင်သိမ်းဆည်းသည်	なおす
2	捨てる	すてる	စွန့်ပစ်သည်	ほかす、なげる
3	掃く	はく	(တံမြက်စည်း) လှည်းကျင်းသည်	はわく
4	持ち上げる	もちあげる	မသည်	つる
5	束ねる	たばねる	စည်းသည်	きびる
6	足をくじく	あしをくじく	ခြေဆစ်ခေါက်သည်	ぐねる



第24課 コラム 日本語のいろいろな表現  
သင်ခန်းစာ ၂၄။ ဂျပန်စကားအသုံးအနှုန်းအမျိုးမျိုး

2. 現場によって異なる表現

建設現場で使う道具は、地方、年代や会社によって、同じものでも違う呼び方をすることがあります。例えば下のような例があります。  
皆さんの現場で使う表現をメモして覚えておくと便利です。

၁။ နေရာဒေသအလိုက်မတူကွဲပြားသောစကားအသုံးအနှုန်း

(၂) ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်တွင်သုံးသောကိရိယာများသည်၊နေရာဒေသ၊အသက်အရွယ်၊ကုမ္ပဏီပေါ်မူတည်၍၊ကိရိယာတစ်ခုတည်းကိုပင် မတူညီသောအခေါ်အဝေါ်များရှိသည်။။ဥပမာ၊အောက်ပါနမူနာများရှိပါသည်။သင်တို့၏အလုပ်ခွင်၌သုံးသောအခေါ်အဝေါ်ကိုရေးမှတ်ထား၍ မှတ်မိအောင်လုပ်ထားလျှင်အဆင်ပြေပါလိမ့်မည်။

No.	ဝေါဟာရ	စာဖတ်နည်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း	တခြားအခေါ်အဝေါ်
1	一輪車	いちりんしゃ	ဘီးတစ်ဘီးသာပါသည့် ပစ္စည်းသယ်လှည်း	ねこ
2	支柱	しちゅう	ထောက်တိုင်	サポート
3	ショベル	しょべる	ဂေါ်ပြား၊ငန်းပြား	スコップ
4	かけや	かけや	သစ်သားတူအကြီးစား	鳴り物 (なりもの)、大鳴り (おおなり)

だい か にほんご ひょうげん  
**第24課 コラム 日本語のいろいろな表現**  
**သင်ခန်းစာ ၂၄။ ဂျပန်စကားအသုံးအနှုန်းအမျိုးမျိုး**

3. 建設現場の独特な表現

建設現場で一番大切なのは安全です。そのため、危険な時や、あなたが危険につながりそうな行動をとった時は、大声で声をかけられたり、厳しく怒鳴られることがあります。それらはあなたや、あなたと一緒に働く人たちの安全を守るための言葉です。びっくりするかもしれませんが、決してあなたを罵倒するための言葉ではありません。安全に心掛けて、事故を起こさないよう注意しましょう。非常事態など緊急性が高い場合は、特に表現が短く強くなることが多いです。

၂။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်၏တမူထူးခြားသောစကားအသုံးအနှုန်း

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းခွင်၌အရေးအကြီးဆုံးအရာမှာလုံခြုံစိတ်ချ၍အန္တရာယ်ကင်းရေးဖြစ်သည်။ထို့ကြောင့်၊အန္တရာယ်ရှိသည့်အချိန်၊သင်ကအန္တရာယ်ဖြစ်နိုင်သည့်လှုပ်ရှားမှုကိုလုပ်သည့်အချိန်များ၌၊အသံကျယ်လောင်စွာအော်ဟစ်ခံရခြင်း၊ပြင်းထန်စွာဆူပူခံရခြင်းများရှိတတ်သည်။၎င်းမှာသင်ရေး၊သင်နှင့်အတူအလုပ်လုပ်နေသူများကိုဘေးအန္တရာယ်မှကာကွယ်ရန်သုံးသည့်စကားလုံးများဖြစ်ပါသည်။သင့်ကိုဆဲဆိုကြိမ်းမောင်းသည့်စကားလုံးများလုံးဝမဟုတ်ပါ။လုံခြုံစိတ်ချ၍အန္တရာယ်ကင်းရေးကိုစိတ်ထဲထား၍၊မတော်တဆမဖြစ်ရလေအောင်ဂရုစိုက်ကြပါစို့။အရေးပေါ်အခြေအနေကဲ့သို့အလျင်လိုသည့်အခါများတွင်၊အထူးသဖြင့်စကားလုံးတိုတိုပြင်းပြင်းသုံးလေ့ရှိပါသည်။

စကားအသုံးအနှုန်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း
ぼんやりするな！ケガするぞ。	ပေါ့ဆဆ မလုပ်နဲ့! ထိခိုက်ဒဏ်ရာရလိမ့်မယ်။
ばかやろう! 危ない!	ငတုန်း! အန္တရာယ်များတယ်!
なに 何やってんだ。あぶ 危ないぞ。もど 戻れ!	ဘာလုပ်နေတာတုန်း။ အန္တရာယ်များတယ်။ ပြန်လာခွဲ!
いいから、戻ってこい!	ရတယ်၊ ပြန်လာခွဲ!
かって 勝手に なか 中 へ はい 入るな!	ကိုယ့်စိတ်နဲ့ကိုယ် ထင်ရာစိုင်းပြီး အထဲမဝင်နဲ့!

第24課 コラム 日本語のいろいろな表現  
သင်ခန်းစာ ၂၄။ ဂျပန်စကားအသုံးအနှုန်းအမျိုးမျိုး

4. 質問・確認することの大切さ

わからないことがあったら、作業の前に必ず質問して、確認してください。わからないまま作業すると、事故が起きる可能性が高くなつて、とても危険です。日本の職場では安全に関する質問をすることは恥ずかしいことではありません。積極的に質問して、安全に作業しましょう。

၃။ မေးခွန်းမေးခြင်း၊အတည်ပြုစစ်ဆေးခြင်း၏အရေးကြီးပုံ  
မသိနားမလည်တာရှိလျှင် လုပ်ငန်းမစမီ သေချာမေးမြန်းပြီး အတည်ပြုစစ်ဆေးထားပါ။ မသိနားမလည်ဘဲလုပ်ငန်းလုပ်လျှင်၊ မတော်တဆဖြစ်နိုင်ခြေများ၍၊ အလွန်အန္တရာယ်များပါသည်။ ဂျပန်၏လုပ်ငန်းခွင်များတွင် လုံခြုံစိတ်ချအန္တရာယ်ကင်းရေးနှင့်ပတ်သက်သော မေးခွန်းမေးခြင်းသည် ရှက်စရာမဟုတ်ပါ။ တက်ကြွစွာမေးမြန်း၍၊ အန္တရာယ်ကင်းစွာ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်ကြပါစို့။

စကားအသုံးအနှုန်း	ဘာသာပြန်ဆိုခြင်း
どうしてですか。	ဘာကြောင့်လဲ?
これでいいですか。	ဒီဟာဟုတ်ပါသလား?
すみません。もう一度お願いします。	တဆိတ်လောက်။နောက်တစ်ခေါက်ကျေးဇူးပြု၍ ပြ/ပြော ပေးပါ။
これはどうやって使いますか。もう一度教えてください。	ဒီဟာကိုဘယ်လိုသုံးပါသလဲ? နောက်တစ်ခေါက်သင်ပေးပါ။
すみません。「丸のこ」ってどれですか。	တဆိတ်လောက်။ (မာရုနို့ကို) ဆိုတာဘယ်ဟာလဲ?
「ケレンがけ」ってどういう意味ですか。	(ကယ်လင်းဂါခဲ) ဆိုတာဘာအဓိပ္ပါယ်လဲ?